

Comune di

# Paradiso



Guida per conoscere meglio il nostro Comune



Scegliete  
chi sa scegliere.

**Direzione Generale e Agenzia di città**  
Via Giacomo Luvini 2a, CH-6900 Lugano  
Tel. +41 58 855 32 00

**Sede Principale**  
Via Maggio 1, CH-6900 Lugano  
Tel. +41 58 855 31 00

**Succursali ed Agenzie**  
Chiasso, Mendrisio, Lugano - Cassarate, Bellinzona, Biasca, Locarno

**Prossima apertura prevista per autunno 2009**  
**Paradiso (Palazzo Mantegazza)**

Abbiamo scelto la trasparenza,  
la prudenza, la qualità del servizio.  
Fate anche voi la scelta giusta:  
scegliete BPS (SUISSE).  
Anche in tempi difficili.

**Call Center 00800 800 767 76**  
**[www.bps-suisse.ch](http://www.bps-suisse.ch)**

**Banca Popolare di Sondrio (SUISSE)**  
**La Banca che parla con te.**



**MIGROS**

**M per il Meglio.**

## Bonum Nomen, Bonum Omen!



Con questo significativo auspicio – buon nome, buon augurio – colgo lo spunto per porgere a tutti i nuovi arrivati, ospiti e cittadini, il più cordiale e sincero benvenuto nel nostro bel Paradiso.

Paradiso era un tempo chiamata Calprino e prende il nome attuale da una sua ridente frazione. Un Comune di circa 4300 abitanti, con una variegata composizione della popolazione e la presenza di importanti attività finanziarie, commerciali e amministrative, che gode di un piccolo ma invidiabile territorio che si affaccia, nel tratto pianeggiante della riva, magnificamente sul lago Ceresio mentre nella parte del pendio si adagia sul Monte San Salvatore ed offre agli astanti una prestigiosa veduta panoramica sull'intero golfo di Lugano. Ciò gli consente da tempo, fra le sue peculiarità, un'importante vocazione turistica, alimentata da una serie di interessanti attrattive come lo splendido lago ed il suo getto d'acqua, la centenaria funicolare, il parco panoramico di Guidino, la moderna casa comunale e sala multiuso con la piazza, la maestosa residenza degli anziani, nonché il prezioso oratorio della Beata Vergine alla Geretta e la singolare costruzione dell'arch. Mario Botta affiancata dal maestoso Palazzo Mantegazza, il cui loro fascino invita a trascorrere piacevoli momenti di tempo libero.

Lo stemma comunale, con un leone rampante d'oro in campo verde che sovrasta le onde del lago, simboleggia la forza e il coraggio, la nobiltà, l'amor di patria. L'oro è il simbolo del sole, e rappresenta la fedeltà, la giustizia, la gloria e la sovranità. Il verde significa che nella natura e nella pace ci sono potenza e prosperità.

Questo opuscolo informativo viene periodicamente aggiornato e costantemente sviluppato nei contenuti per accompagnarvi in un viaggio ideale attraverso il nostro Comune, ma soprattutto consente un'informazione agile e rapida sulle caratteristiche

e sull'organizzazione sociopolitica, amministrativa e culturale della comunità di Paradiso.

Il servizio ai Cittadini e il dialogo, e quindi una migliore trasparenza, è uno degli obiettivi della nostra Amministrazione. Sta a tutti i Cittadini e a coloro che rivestono cariche pubbliche lavorare per il bene della nostra comunità, perché sia sempre più degna dei nostri valori, della nostra storia e del futuro dei nostri figli.

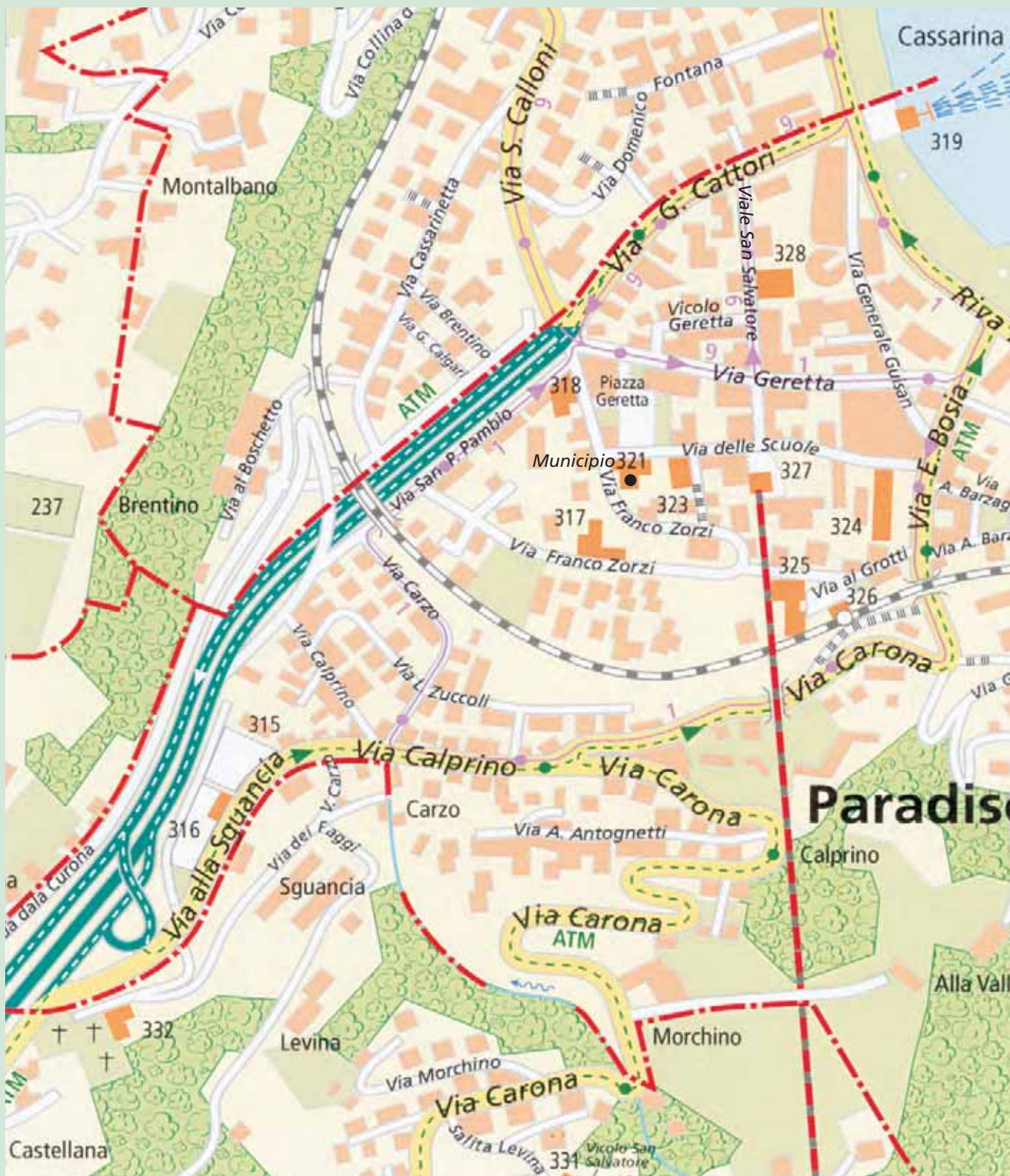
Che l'augurio iniziale, dunque, unito all'accogliente atmosfera del Comune, dia modo ad ognuno di trascorrere del tempo piacevole a Paradiso che lasci nella sua memoria alcuni preziosi ed indelebili ricordi della gente e delle bellezze del nostro amato Comune.

*Cordialmente,*

*Il Sindaco,  
Ettore Vismara*

### Alcuni dati sul Comune

*Nome Comune:* Paradiso  
*Cantone:* Ticino  
*Distretto:* Lugano  
*Circolo:* Carona  
*Superficie:* 88 ha.  
*Altitudine:*  
minima 272 m.s.m. /  
massima: 640 m.s.m.  
*Confini con:*  
Lugano,  
Quartiere di Pambio-Noranco,  
Quartiere di Pazzallo  
*Popolazione al 31.12.2009:* 4271  
*Uomini:* 2153  
*Donne:* 2118



# Lago di Lugano o Cerésio



**EDICOLA-PRADA  
PARADISO**

**www.edicolaprada.ch**

offriamo i seguenti  
servizi:

**WESTERN  
UNION**  
**UFFICIO  
CAMBIO**

*Via geretta, 18, 6900 Paradiso  
Tel. 091 994 35 53 - e-mail: eds @prada.ch*

*Lotto  
Toto Sportivo  
Sistemi Euro Millions*

## UBS Paradiso: l'indirizzo giusto per la vostra ipoteca

**Cogliete l'attimo.** Fissate subito il vostro appuntamento per un'offerta personalizzata.

**UBS Paradiso**  
Via Generale Guisan 1  
6900 Lugano - Paradiso  
Tel. 091 801 80 75



## Il Comune di Paradiso, la sua storia e il suo territorio

Ottantasei «anime» nel 1600, settanta bambini fra i tre e i cinque anni nel 1912, contava quello che oggi è il Comune di Paradiso e che allora si chiamava il Comune di Calprino, con orti, frutteti, la coltivazione dei bachi da seta, le filande (1834-1889) e, con l'apertura dell'Albergo Panorama (1870) e la Ditta Bucher-Durrer (1889), il turismo; l'industria con la Birreria Vasalli (1894). Le prime tracce di insediamenti umani nel territorio di Paradiso risalgono all'epoca dei Romani<sup>1)</sup>, mentre la presenza dei Longobardi su questo territorio è storicamente datata verso la fine del secolo VII<sup>2)</sup>. Per contro non si è trovata nessuna traccia per quanto riguarda quella Franca. S'è detto poc'anzi che sino agli inizi del Novecento il nome dell'attuale Comune di Paradiso era quello di Calprino. Infatti, fu a partire dal 1° agosto 1929 che avvenne il cambiamento del nome dal Comune di Calprino al Comune di Paradiso, dopo che – il 5 novembre 1928 – il Consiglio Comunale, preso atto del parere favorevole espresso dalla Commissione della Gestione diede il suo voto affermativo al cambiamento del nome del Comune con queste motivazioni: «...Il nome di Calprino è pressoché sconosciuto, non soltanto dall'elemento forestiero, ma anche dal grosso

*Veduta aerea di Lugano e dintorni, di Calprino (Paradiso) e del lago*

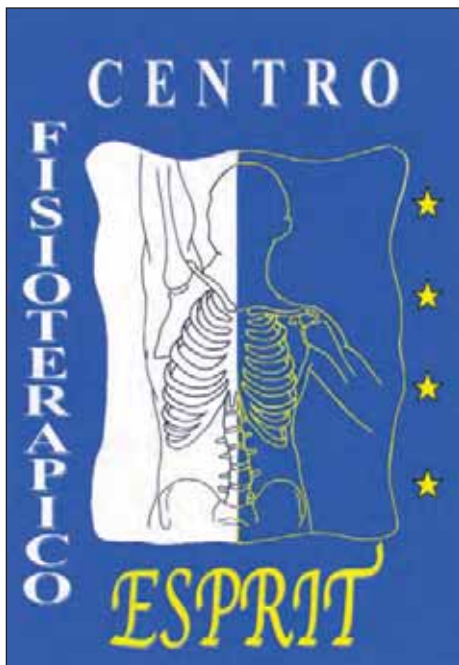


*pubblico nostrano...Noi opiniamo anzi che, fin dalla nascita del nostro Comune, si avesse voluto tener conto delle considerazioni di sviluppo edilizio, di vastità, di popolazione, di quelle circostanze insomma che conferiscono appunto una sicura preponderanza ad un determinato Comune, il nostro Comune non avrebbe mai dovuto chiamarsi Calprino, ma piuttosto Paradiso perché si deve ritenere che già fin d'allora la frazione più cospicua da ogni punto di vista era certamente quella di Paradiso. Questa indubbia preponderanza è andata d'altronde affermandosi sempre più con gli anni. È risaputo difatti che l'attuale maggior abitato è formato dalle frazioni di Carzo, Fontana, Calprino, Geretta e Paradiso e che se le tre prime si equivalgono press'a poco per superficie e per popolazione, le altre due hanno preso un tale sviluppo che, loro confronto, le prime tre costituiscono insieme poco più di un quarto della popolazione e della superficie del nostro Comune. Ma la frazione che ha acquisito maggiormente e che caratterizza per così dire il meraviglioso sviluppo del nostro Comune è certamente quella di Paradiso. La sua posizione prospiciente al lago, la sua estensione che va dal debarcadere a San Martino, il fatto che qui si accentrano nella loro quasi totalità i maggiori istituti alberghieri e commerciali, lo sviluppo edilizio che seguirà certamente la costruzione del progettato lungo lago, tutto ci fa prevedere che la frazione di Paradiso dominerà per così dire tutte le altre anche in futuro»<sup>3)</sup>. E così avvenne.*

1) Cfr. Luigi Lavizzari in *Escursioni nel Cantone Ticino*, Editore Armando Dadò, Locarno (1988), p. 109 e Yvonne Camenisch, *Il Comune di Paradiso*, Editore Giampiero Casagrande, Bellinzona (1995), p. 17.

2) Cfr. Giulio Vismara, Adriano Cavanna, Paola Vismara, *Ticino medievale*, Editore Armando Dadò, Locarno (1990), p. 77.

3) Dal Verbale della seduta del Consiglio comunale del 5 novembre 1928 - Archivio comunale di Paradiso.



- Ginnastica riabilitativa
- Massaggio classico, connettivale
- Terapie fisiche
- Laser- MLS terapia
- Fangoterapia e fiori di fieno
- Terapia manuale
- Osteopatia
- Manipolazioni vertebrali
- Manipolazioni viscerali
- Terapia cranio-sacrale
- Naturopatia
- Iridologia
- Posturologia
- Linfodrenaggio
- Riflessologia
- Taping (bendaggio funzionale e neuro muscolare TNM)
- Trattamenti domiciliari
- TE.CA.R. Terapia

- Bus linea urbana 2 - fermata Tassino
- Posteggio riservato
- Convenzionato casse malati e medicina complementare


Via C. Maraini 14/A  
 CH-6900 Lugano  
 Tel. e Fax 091 980 06 63

*Soddisfiamo la vostra voglia di dolcezza  
 Amaretti bianchi, al kirsch e panettoni*



**Münster**  
 dal 1923  
 ...pane e dolcezza

**Panetteria  
 Pasticceria  
 Confetteria  
 Tea room**

Negozi e Tea room  
 Lugano, in via Luvini 4  
 Paradiso, in via Geretta 7   
 Negozio a Melide

Ufficio e ordinazioni  
 via Geretta 7, 6902 Lugano-Paradiso  
 Tel. 091 985 69 40 - Fax 091 994 26 84  
 ordinazioni@munger.ch

## I territori di Morchino e di Guidino, antichi insediamenti rurali ...

A partire dal 1735, si hanno parecchie testimonianze sull'esistenza di Morchino, che a quell'epoca era un podere rurale i cui proprietari si chiamavano Morcaino. Di Guidino, invece, si hanno testimonianze già a partire dal 1187, Fontana dal 1196<sup>4</sup>. In passato Morchino, Guidino e Fontana erano piccoli insediamenti rurali e costituivano (1187-1264) quattro Comuni. Della composizione del suo territorio non si hanno più notizie sino al 1591, anno della Visita Pastorale del Vescovo di Como Mons. Feliciano Ninguarda, alla cui giurisdizione pastorale erano soggette le parrocchie di rito romano del Cantone Ticino. A quell'epoca il Comune di Paradiso faceva parte del baliaggio di Lugano, governato dai XII Cantoni<sup>5</sup>. In precedenza dal 1286 al 1513 era appartenuto al Ducato di Milano<sup>6</sup>. Bisogna attendere fino al Seicento per avere informazioni sul suo territorio, prevalentemente agricolo, di cui il più antico era quello di Guidino (secolo XI) con masserie, cascine, campi dove si coltivavano granaglie, cioè frumento, segale, miglio, panicò, con prati e ronchi in maggior parte coltivati a vigna, con la proprietà Belsito a Guidino Superiore, acquistata dal Comune di Paradiso nel 1983, un torchio a Fontana e uno a Guidino Inferiore, selve e boschi verso San Pietro, terreni paludosi, nuove costruzioni che costeggiano il lago. Un censimento catastale del 1856, censisce il numero delle case, rustici, cascine, canvetti e grotti sparsi sul territorio. Vi sono segnalate tre filande, una fornace e quattro torchi, di cui due per il vino. Un territorio in cui l'allevamento del bestiame non sembra avere avuto rilevanza nell'economia locale, che rimane praticamen-

4) Cfr. Yvonne Camenisch, opera citata, p. 17.

5) Basilea, Berna, Friburgo, Glarona, Lucerna, Sciaffusa, Soletta, Svitto, Untervaldo, Uri, Zugo e Zurigo.

6) Cfr. opera citata, p. 18



*Torchio privato Giovanni Ghezzi - Guidino Inferiore*

te inalterato fintanto che – nel 1873 – con la costruzione della ferrovia Lugano-Chiasso, esso viene diviso in due parti. Cent'anni più tardi, Paradiso, divenuto ormai una città-borgata alla periferia Sud di Lugano, con i suoi alberghi, le sue industrie e commerci, il suo magnifico golfo che richiama, pur in miniatura quello di Rio de Janero, con il Monte San Salvatore – «che è un tutt'uno dal punto di vista paesaggistico» – a far le veci di quel «Pan de Sucro» che, guarda caso, ospita sulla cima della sua vetta la grandiosa Statua del «Salvatore», cambia volto: il suo territorio subisce una nuova trasformazione con la costruzione tra il 1970 e il 1971 dello svincolo autostradale Lugano-Sud.

*Il nucleo di Guidino – Superiore  
veduta generale Parco Comunale*



*Foto: Consorzio Protezione Civile – Lugano-città – Servizio Beni Culturali.*



ONORANZE FUNEBRI  
**MEDOLAGO SA**

---

*Onestà • Trasparenza • Professionalità*  
*il nostro impegno*



Membro ATIOF  
ASSOCIAZIONE TICINESE IMPRESARI  
ONORANZE FUNEBRI



Membro SVB  
ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEI SERVIZI FUNEBRI  
SCHWEIZ. VERBAND DER BESTATTUNGSDIENSTE



Socio fondatore  
CASSA PREVIDENZA DELLA SVB, SOC.  
COOPERATIVA PER TESTAMENTI MORTUARI

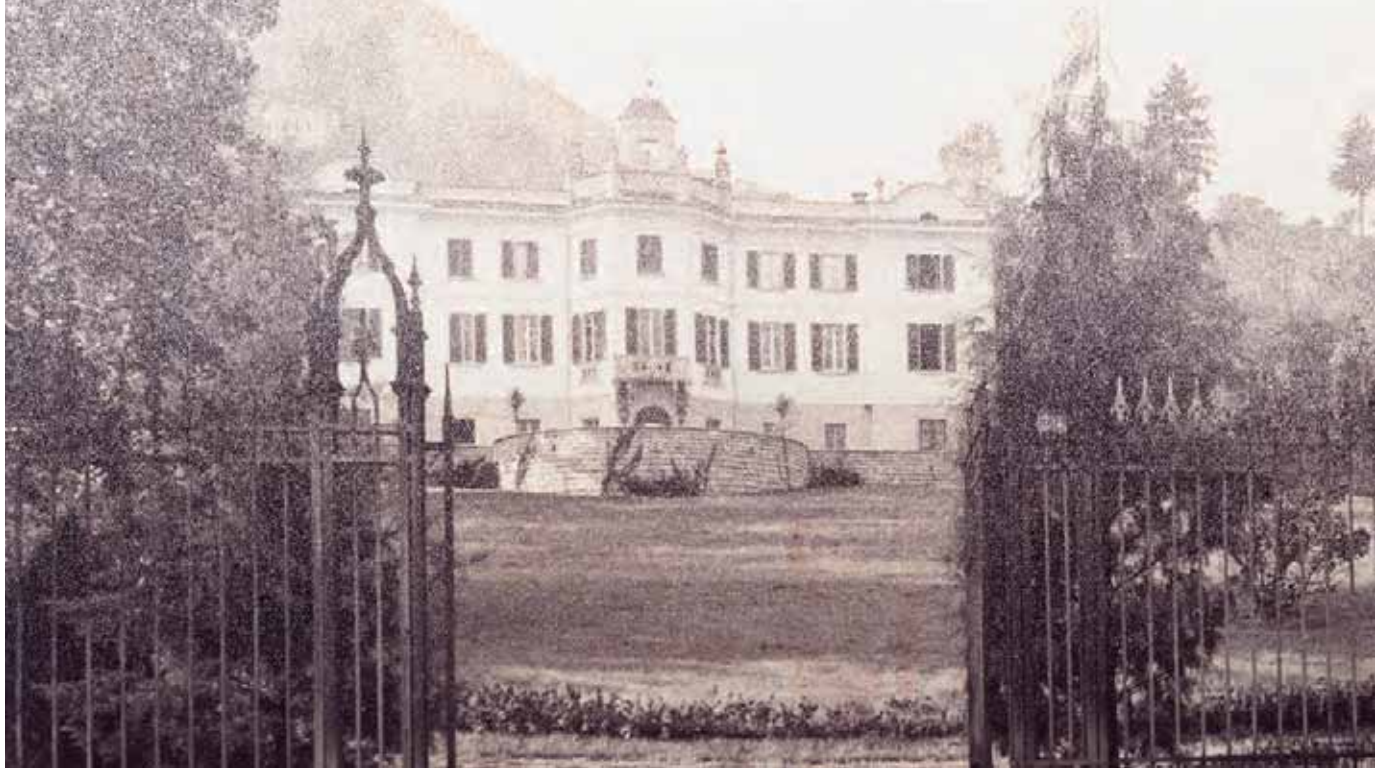
Ufficio esposizione:  
Via Bosia 15 - **6902 Paradiso-Lugano**

Tel. 091 994 15 29  
Fax 091 922 09 74

## Un Comune con un forte sviluppo edilizio...

Verso la fine dell'Ottocento e l'inizio del Novecento, sorsero a Paradiso costruzioni ed edifici lussuosi come, ad esempio, Villa Conca d'Oro, Villa Ciria, Villa Gloria, Villa Apolonia<sup>7)</sup>. Uno sviluppo edilizio in costante crescita e che, a partire dagli anni Sessanta, ha radicalmente cambiato la fisionomia urbana del territorio, in quanto esso ha assunto un carattere prevalentemente speculativo, con la costruzione di una miriadi di stabili e di alloggi lussuo-

si, specialmente in riva al lago, con la conseguenza che sono andati scomparendo alcuni edifici di grande prestigio soprattutto nell'industria alberghiera, e che costituivano un valore e una «memoria» del passato nel vissuto storico locale. Ma già agli inizi del secolo parecchi edifici subirono la stessa sorte. Nel 1972, grazie all'intervento dell'autorità comunale presso la Castello SA, proprietaria della casa omonima, questo caratteristico edificio è tuttora esistente.



7) Villa Apolonia venne demolita nel 1993.

Villa Ciria 1910-1971



GRAND HOTEL EDEN  
LUGANO

Riva Paradiso 1  
6900 Lugano-Paradiso  
Tel: 091 9859200  
Fax: 091 9859250

e-Mail: [welcome@edenlugano.ch](mailto:welcome@edenlugano.ch)  
Website: [www.edenlugano.ch](http://www.edenlugano.ch)



Il **Ristorante Oasis** del Grand Hotel Eden sorge direttamente sulle rive del lago Ceresio, ed è uno dei migliori ristoranti à la carte di Lugano. Propone una cucina mediterranea, servizio di qualità ed atmosfera intima. La Terrazza, aperta in estate, è considerata una delle più belle sul lago Ceresio. Per una riuscita cena di gala, un indimenticabile banchetto di nozze o un'esaltante festa da ballo, il Grand Hotel Eden dispone di eleganti saloni con un'incantevole vista sul lago Ceresio, sulla città di Lugano e sui monti circostanti.

Das **Restaurant Oasis** im Grand Hotel Eden zählt zu Recht zu den besten à la carte Restaurants in Lugano. Der Küchenchef verwöhnt den Gast mit zeitgemässer mediterraner Küche. Die ungezwungene Atmosphäre, erstklassiger Service und gemütliches Ambiente bieten dafür den richtigen Rahmen. Von der Sonnenterrasse des Restaurants Oasis sagt man, sie sei eine der schönsten am Ceresio See. Die Räumlichkeiten sind auch aufs beste geeignet für jede Art von Feierlichkeiten. Traumhafte Sicht auf den Ceresio See und die Stadt Lugano lässt jede Feier zum unvergesslichen Erlebnis werden.



# San Salvatore emozioni a 360°

[www.montesansalvatore.ch](http://www.montesansalvatore.ch)



## Un Comune a «vocazione» turistica...

**P**aradiso vanta una lunga tradizione alberghiera di «*grande prestigio e dalla consolidata professionalità*»<sup>8)</sup>. Gli alberghi aperti oggi sono oltre 15. Da testimonianze orali da noi raccolte, abbiamo appreso che, in passato, il turismo, a Paradiso, lo si praticava durante la stagione invernale, allorquando c'era un forte afflusso di turisti stranieri provenienti dal Nord, per la maggior parte, dall'Inghilterra. Un comune, dunque, a «vocazione» turistica, grazie anche alle «*notevoli peculiarità ambientali che questa borgata può offrire a piene mani al turista*»<sup>9)</sup>. Oggi Paradiso conta oltre 4.300 abitanti con una percentuale di popolazione straniera del 50% e una forte mobilità delle persone. Al di là degli inevitabili problemi che tale componente demografica comporta per l'amministrazione comunale, va detto che essa ha saputo intelligentemente cogliere anche gli aspetti positivi del fenomeno «*nella misura in cui si sviluppa una maggiore apertura e disponibilità dei giovani nei confronti dei loro simili, nell'ottica – del resto – di un inarrestabile processo di globalizzazione della vita di oggi*»<sup>10)</sup>. Non è qui la sede per dire, nei dettagli, su industrie e commerci locali di ieri e di oggi. Diremo soltanto che alla lavorazione della seta, alla sericoltura dei bachi, fino alla fine dell'Ottocento, dalla panetteria-pasticceria Röschli (1911) alla Ditta Münger (1923) tuttora in attività, ai commerci



per quasi, cent'anni, ha contribuito al benessere economico locale.

di tipo artigianale e industriale, la produzione della birra, da Romilio Vassalli, con il socio Giovanni Schlee (1895-1897), a Vassalli e Giuseppe Sailer (1897-1898), Sailer & Co (1898-1902) E dal 1902-1924), ancora la Sailer & Co con Carlo Bossi e Gaetano Fumagalli, alla Carlo Bossi & Co. (1924-1950), alla Nessi & (1950-1970, alla «*Feldschlösschen*», Rheinfelden, (1970-1992),



8) Cfr. la Rivista di Lugano, «speciale Paradiso», del 22 novembre 1996. Nel 1931, per esempio, l'industria alberghiera a Paradiso occupava 400 persone; nel 1965 vi erano 30 alberghi con oltre 2.000 posti-letto e 800 impiegati nel settore.

9) Cfr. Ivi.

10) Cfr. Ivi, Ettore Vismara, attuale Sindaco di Paradiso.

HAUTE COIFFURE  
Uomo - Donna

*Salone Massimo*

Lugano - Paradiso  
Via Bosia 17  
Tel. 091 994 23 77

**Bosshard**

**ELETTRICITÀ DAL 1905**

Impianti elettrici  
Telecomunicazioni  
Telematica  
Servizio riparazioni

Via G. Guisan 16  
6902 Lugano - Paradiso  
Tel: 091 994 52 32  
Fax: 091 994 80 33



Partner

[www.bosshard-sa.ch](http://www.bosshard-sa.ch)

[bosshard-sa@bluewin.ch](mailto:bosshard-sa@bluewin.ch)

**PINO MODA**

Pellicceria con servizio di custodia  
estiva per i vostri capi.  
Atelier per riparazioni e trasformazioni.

Attendiamo con piacere una vostra visita!

Pino Moda  
Riva Paradiso 4  
6900 Paradiso  
Tel. 091 99 41 515

**Mr. KEBAB**

Apertura tutti i giorni  
dalle 10.00 alle 22.00  
Da lunedì a sabato

Via Geretta 13  
6902 Paradiso  
Tel. 091 980 37 73  
Mob. 079 797 50 11



Manuela & Marinella  
orario continuato  
07.30 - 17.00  
CHIMICA E ACQUA  
il servizio accurato  
e di qualità che cercavate

**Nuovissima ed esclusiva tecnologia**

per il rispetto assoluto dell'ambiente  
e per il trattamento più delicato ed efficace dei vostri tessuti

Riva Paradiso 4, entrata Via G. Guisan, Lugano-Paradiso  
Tel. 091 994 25 93

*Scalda la vita* 



Olio da riscaldamento  
[www.pina.ch](http://www.pina.ch) - 091 985 60 70

## Il Patriziato

**N**el 1798 con l'avvento della repubblica Elvetica Una e Indivisibile la denominazione Vicinia venne sostituita col nome Patriziato<sup>11)</sup>. L'appartenenza al Patriziato dava diritto al cittadino patrizio – fino al 1° ottobre 1858 – cioè fintanto che tale diritto venne abolito dal Consiglio Federale a partecipare alla vita attiva e politica comunale. Con la sostituzione della Vicinia, il Comune è governato da cittadini che esercitano i diritti civili, e il potere rimane nelle mani del Patriziato, fino al 1858, quando – per decisione, come s'è detto, dell'Autorità federale avviene la separazione dello status di patrizio da quello di cittadino. Nel «*Catalogo dei Comproprietari dei Beni, e redditi del Patriziato del Borgo di Lugano*» del 21 settembre 1810 figurano 235 patrizi facenti parte del Patriziato del Borgo di Lugano, cioè i Vicini originari di Calprino. A partire dal 1750 anche il Patriziato di Paradiso procede all'ammissione di nuovi patrizi non residenti nel Comune, i quali costituivano una fonte d'entrata per il Comune, «*le cui risorse erano piuttosto scarse*»<sup>12)</sup>. In seguito, al fine di assicurarsi nuove entrate, oltretutto a «*vendere*» i diritti di patriziato ai vicini (ai forestieri), il Patriziato di Paradiso vende i terreni di sua proprietà. Ad esempio: nel 1852 mette all'asta la vendita «*Pasquero e piante di gelso*», in territorio di Fontana; nel 1856 l'Opizzi acquista la riva compresa tra S. Eusebio e S. Carletto al prezzo di fr. 1850. «*Queste vendite vengono discusse e decise durante le assemblee patriziali a cui partecipano in generale una decina di patrizi: un numero molto ridotto di persone, se si pensa che il Comune in questo periodo conta circa duecentocinquanta abitanti. Ma la situazione sta per cambiare: nel 1861 i patriziati subiscono una importante sconfitta, in quanto il Gran Consiglio accetta la legge*



Ex casa comunale (1990)

*sull'attinenza comunale facendo perdere loro l'ultimo attributo politico a favore del Comune. Probabilmente il Patriziato di Paradiso, già povero e quasi privo di beni, decide di sciogliersi dopo l'entrata in vigore di questa legge: l'ultima Assemblea di cui siamo a conoscenza ha luogo infatti nel 1869».*<sup>13)</sup>

11) Cfr. Carlo Silla, in *Il Comune di Paradiso con la sua gente e la Parrocchia di S. Pietro Pambio*, Tipo-Offset Aurora SA., Lugano-Canobbio (1997), p. 88.

12) Cfr. Ivi, opera citata, p. 89.

13) Cfr. Yvonne Camenisch, opera citata, p. 60.

# DeANGELIS

A S S O C I A T I

architettura e urbanistica  
CH-6900 Lugano-Paradiso via Zorzi 18  
www.deangelisarch.com dea@deangelisarch.com  
tel. +41 91 994 77 55 fax +41 91 994 77 54  
studio affiliato:  
DeANGELIS Mazza srl MILANO



## Trenini Turistici

**Infotel 079 685 70 70**



Fermate a Paradiso:  
- Funicolare S. Salvatore  
- Conca d'Oro  
- Debarcadere

da metà ottobre  
a metà marzo

da metà marzo  
a metà ottobre



Vendita biglietti sul «Trenino»  
Fahrkartenverkauf im «Bähnli»  
On vend les billets dans le «Petit train»  
Tickets are sold on the «Train»

Giri della città  
Stadtrundfahrten  
Tours de la ville  
City tours



 **inter  
nursing**

**AIUTO DOMICILIARE**  
RICONOSCIUTO DALLE CASSE MALATI

- SERVIZIO INFERMIERISTICO PER INTERVENTI DA 1 A 24 ORE AL GIORNO
- TUTTI I GIORNI, FESTIVI INCLUSI
- ASSISTENZE NOTTURNE
- COLLOCAMENTO DI PERSONALE DI CURA, DOMESTICO E DI BADANTI

**091 994 94 54**  
[www.internursing.ch](http://www.internursing.ch)

**GRIFONE**  
Dir. Marco Perfetti  
Maestr. Mecc. Dipl. Fed. S.N.G.I.



**autofficina**

Via Fola 13 - 6963 PREGASSONA  
Tel. 091 972 25 16 - Natel 079 621 55 61  
[www.grifone.ch](http://www.grifone.ch) - [info@grifone.ch](mailto:info@grifone.ch)



Concessionario per il Luganese

## La Parrocchia

La chiesa di San Pietro Apostolo a Pambio Noranco – nel 1468 – si staccò con Comano, Lamone e Pazzalino, dalla chiesa-collegiata di San Lorenzo Martire di Lugano, e – il 9 maggio 1472 – è, a tutti gli effetti, Parrocchia autonoma<sup>14</sup>. In passato, la giurisdizione parrocchiale sulle parrocchie della

*Cappella (parte del complesso a Morchino)*



*Foto: Consorzio Protezione Civile – Lugano-città – Servizio Beni Culturali.*

Pieve di Lugano si estendeva su un territorio di circa 680 ettari che comprendevano vari Comuni.

Facevano parte, allora, della nuova Parrocchia di San Pietro Apostolo di Pambio, anche Calprino (ora Paradiso, con la Barina, Fontana e la Geretta), Carabbia, Grancia, Noranco, Pazzallo. L'estensione del territorio parrocchiale spiega l'esistenza di numerosi luoghi di culto, o che dir si voglia Oratori, nelle citate località. La maggior parte di questi edifici sacri, già esisteva nel IV secolo; alcuni, invece, furono costruiti in epoche successive. Alla fine del Settecento, a Paradiso, in territorio di Fontana esisteva l'Oratorio di San Eusebio<sup>15</sup>.

Oltre a questo Oratorio sul territorio parrocchiale si contano i seguenti Oratori: Santa Maria, dedicato alla Beata Vergine Assunta nel territorio di Pambio, S. Croce e Barnaba, Pazzallo<sup>16</sup>, San Siro, Carabbia<sup>17</sup>, San Cristoforo, Grancia<sup>18</sup> Beata Vergine della Geretta, Paradiso, San Vincenzo de Paoli, Morchino. Non esistono fonti su l'esistenza, in epoche precedenti, di una Cappella dedicata a San Martino.

Nel 1752, allorquando vennero portati a termine i lavori per la costruzione dell'attuale chiesa di San Pietro Apostolo, la Parrocchia contava 422 anime suddivise in 82 famiglie<sup>19</sup>.

14) Cfr. Sandro Bianconi - Brigitte Schwarz, *Il vescovo il Clero e il Popolo*, Editore Armando Dadò, Locarno (1991), pp. 140-142, 144, 156-159, 162.

15) Non si hanno notizie sulla data di costruzione di questo Oratorio (ora demolito) eretto molto probabilmente nel Quattrocento.

16) Restaurato nel 1996.

17) Ora fuori parrocchia.

18) Idem.

19) Cfr. Carlo Silla, opera citata, p. 42.

## Elettricità Lorenzetti SA



Elettrocista  
specializzato

Dir. Roberto Lorenzetti

**Paradiso**, Via Pambio 17  
Tel. 091 994 22 49  
Fax 091 993 10 35

**Carona**  
Tel. 091 649 89 81  
e-mail: Ellor.sa@gmail.com

## Lavanderia Savoy ecologica

Via Cattori 5 / Via S. Salvatore, 2  
6902 Paradiso

Tel. e Fax 091 994 23 23

Lu - Ve  
07.30 - 17.00  
orario continuato

## Fausto bizzini

progettazione  
costruzione  
manutenzione  
giardini - vivai

Fausto Bizzini SA  
Via ai Pree 14 CH-6915 Lugano-Noranco  
Tel. 091 993 13 60 - Fax 091 993 11 24  
E-mail: info@bizzinigiardini.ch



## Salone Lucienne

Via San Salvatore 16  
6902 Lugano/Paradiso  
Tel. 091 994 14 34

Membre de la coiffure artistique suisse

Home Page: <http://hophop.com/lucienne/>  
E-Mail: [lucienne@freemail.it](mailto:lucienne@freemail.it)

1955-2010



Novità

## FARMACIA SAN SALVATORE

• **VITALYBRA**  
piano alimentare  
personalizzato  
Prodotti naturali  
Omeopatia  
Fitoterapia  
Fiori di Bach  
Dietetica  
Cosmetici  
Profumeria

Dr. Michela e Raimondo Andreoli  
dipl. fed.

Via Geretta 2  
6900 Lugano-Paradiso  
Tel. 091 994 11 58  
Fax 091 994 99 25  
e-mail:  
info@farmaciasansalvatore.ch



Già Erminio Sorlini  
Dal 1951 al vostro servizio

Sanitari - Riscaldamenti  
Tel. 091 994 19 16 - Fax 091 994 19 56  
6900 PARADISO

## L'Oratorio della Geretta



*L'oratorio della Beata Vergine alla Geretta.*

È storicamente accertato che già prima del 1590<sup>20)</sup> esisteva alla Geretta un primo antico Oratorio, mentre l'attuale – dedicato alla Beata Vergine Maria – venne edificato nel 1709. Nel 1763 venne costruito il porticato<sup>21)</sup>, con sopra la cantoria le cui due colonne portanti che fanno parte dei monumenti storici del Cantone Ticino, sono state collocate (**vedi foto**) sulla parete esterna destra dell'edificio. In questo Oratorio, fino alla costruzione della Casa comunale nel 1877, si tenevano le riu-

20) Cfr. Carlo Silla, opera citata, p. 47-48.

21) Ora demolito.

22) Cfr. Carlo Silla, opera citata, pp.65-69.



nioni dell'Assemblea comunale. Nel settecento, sino alla metà dell'Ottocento, l'Oratorio della Geretta di Paradiso era il luogo dove le partorienti nubili povere, abbandonavano il neonato. Agli inizi del Novecento l'Oratorio della Geretta è oggetto di lavori di carattere conservativo, mentre negli anni Trenta vengono eseguiti lavori di miglioria. Nel 1958, il Consiglio parrocchiale decide di rifare il tetto. I lavori ebbero inizio nell'estate del medesimo anno. Per ben tre secoli questo Oratorio fu – per una Comunità povera di mezzi materiali, ma ricca di fede e di buona volontà – l'unico luogo di culto e di devozione mariana esistente nel territorio del Comune di Paradiso. A pochi passi dall'Oratorio della Beata Vergine della Geretta, sul confine del territorio del Comune di Lugano, nel 1924 è stata aperta – per espressa volontà dell'allora Vescovo Amministratore Apostolico del Cantone Ticino Mons. Aurelio Bacciarini (1917 - 1935) – la Casa Santa Birgitta, diretta dalle Suore dell'Ordine del Santissimo Salvatore e di Santa Brigida, la cui fondatrice è la svedese Madre Elisabetta Hesselblad (1870- 1957). Data la lontananza della chiesa parrocchiale di San Pietro Apostolo di Pambio Noranco, questa Casa religiosa - oggi Centro di spiritualità, e – dal 1996 – sede del Centro Ut Unum Sint, è stata, in passato, un punto di riferimento per la Comunità cattolica di Paradiso.<sup>22)</sup>

*Foto:  
Consorzio Protezione Civile  
Lugano-città  
Servizio Beni Culturali.*



## La navigazione

**N**el 1888 la Società di Navigazione di Lugano inoltra all'allora Municipio di Calprino la domanda con cui chiede l'autorizzazione a costruire un debarcadere sul territorio comunale. L'autorità comunale, non solo dà il suo consenso, ma vi contribuisce con un finanziamento di Fr. 300<sup>23)</sup>. Nel novembre del medesimo anno, *«il Municipio di Calprino e la Società di Navigazione firmarono una Convenzione secondo la quale si assicurava un regolare scalo al debarcadere di "Paradiso", così denominato dal nome di una sua frazione al lago che cominciava a dare i primi segni di sviluppo turistico che doveva assumere negli anni successivi notevoli proporzioni»*<sup>24)</sup>.

Il debarcadere serviva anche per lo scarico delle merci e di materiale. Il che era causa di non pochi inconvenienti di natura estetica e igienica per una zona alberghiera e turistica. Al fine di ovviare alla incresiosa...situazione venutasi a creare in una zona frequentata dai turisti, su richiesta dell'albergatore e Municipale Carlo Augusto Reichmann di Bürgel (Granducato di Weimar), proprietario dell'omonimo Albergo a Calprino, nel 1905-1906 venne costruito nella piana di *Codborgo* – un nuovo sbarcatoio per lo sbarco delle merci, legname ecc. Nel 1923, la Società di Navigazione inaugura il suo nuovo battello col nome di *Paradiso*: nel 1978 vara l'omonima motonave.

*Hotel Beau - Rivage Hotel Victoria, Hotel des Anglais*

23) Archivio comunale di Paradiso. ACP: PRAC 1882-1918, p. 5.

24) Cfr. Carlo Silla, opera citata, p. 239.



## I Beni culturali

**P**er mandato dell'autorità federale i militi della Protezione Civile, la cui attività principale è quella di assicurare la protezione alla popolazione con interventi tempestivi e mirati sul territorio in caso di necessità (allarmi, incendi, catastrofi naturali e quant'altro), è affidato il compito di proteggere e di salvaguardare i beni culturali esistenti sul territorio della Confederazione. Orbene, nel territorio del Comune di Paradiso il Consorzio Protezione Civile di Lugano Città, servizio Protezione Beni Culturali ha – nell'aprile 1997 – censito, catalogato e schedato secondo criteri e parametri ben precisi, circa una trentina di beni culturali (A e B) pubblici e privati. Ad esempio: sono stati catalogati muri a secco verso San Martino, stradine, edifici, la Casa del

Castello, l'Oratorio della Beata Vergine alla Geretta, una Cappella, un affresco, un torchio, angoli pittoreschi, paesaggistici e caratteristici, con – nella parte alta del territorio comunale – complessi rustici: la Villa del Morchino, un luogo preesistente dal 1713, con Cappella privata dedicata a San Vincenzo De' Paoli (1700-1800) e campana; a Guidino Superiore il nucleo abitativo con



*L'ex hotel Posthotel Simplon, esempio di architettura liberty a Paradiso*

la vecchia masseria, il Parco comunale, e, nella parte bassa del Comune, il *Posthotel Simplon*, una costruzione architettonica in stile liberty. Nel caso di Paradiso non sono stati identificati beni di importanza nazionale. Rientrano invece nella classificazione di beni culturali, la Casa del Castello, mentre l'Oratorio della Geretta, la masseria di Guidino e la proprietà del Morchino sono stati catalogati come testimonianze di secondo grado. Si tratta di cimeli e reperti culturali, molto importanti, testimonianze preziose e significative del passato che costituiscono il nostro ricco patrimonio storico, religioso e culturale di un'epoca e di una civiltà, così come lo sono le testimonianze orali attendibili raccolte dai militi della PC dalle persone del luogo, per la maggior parte anziane, che «raccontano», a futura memoria, con dovizia di particolari la storia del loro Comune.



*Villa Cattaneo  
(Castello)*

## La Parrocchia dello Spirito Santo a Paradiso

**D**al 1 gennaio 2008 il Vescovo di Lugano, Monsignor Pier Giacomo Grampa, ha costituito la nuova Parrocchia di Paradiso che ha il suo centro nella chiesa dedicata allo Spirito Santo. Questa chiesa nuova, sorta durante l'Anno Santo Giubilare del 2000 e solennemente consacrata dal Cardi-

nal Gilberto Agustoni il 4 giugno 2001 faceva parte fino al 2007 della Parrocchia di San Pietro Apostolo nel territorio di Pambio-Noranco.

La creazione della nuova Parrocchia di Paradiso attorno alla chiesa dello Spirito Santo, ha sancito da una parte la sua autonomia giuridica e finanziaria

rispetto all'antica Parrocchia Madre di San Pietro Apostolo a Pambio, ma dall'altra ha conservato con essa il legame di una medesima Unità Pastorale affidata alle cure dello stesso Parroco e del suo Vicario.

La chiesa dello Spirito Santo che si affaccia sulla piazza del Municipio di Paradiso ed è ad essa collegata da una pregevole scalinata, è costituita sulla pietra di fondazione benedetta da Papa Giovanni Paolo II nel novembre del 1999 a Roma.

La chiesa di Paradiso è il coronamento di un sogno a lungo accarezzato, ed ha consentito alla popolazione cattolica



di Paradiso, di avere un luogo di culto più ampio e meglio adeguato ai Sacramenti della vita cristiana, prima di allora celebrati per oltre due secoli nella chiesa di Beata Vergine Maria della Geretta, luogo di fede tuttora caro e prezioso per la nostra Comunità. Costruita in mezzo alle case e ai cuori della gente, la chiesa Parrocchiale di Paradiso è come una fontana costruita nel centro del paese e alla quale tutti sono invitati a dissetarsi. È simile ad una lanterna la cui luce illumina ogni uomo, ed è dimora d'incontro tra Dio e l'uomo. Progettata dall'arch. Filippo Boldini di Paradiso, ed arredata dallo scultore Giancarlo Tamagni, la chiesa si avvale di un'ampia aula dei fedeli, in grado di accogliere più di 300 persone ed è dotata nella sua parte sottostante di un Centro Parrocchiale già predisposto, ma non ancora operativo. In attesa di poterlo presto ultimare, le attività pastorali e aggregative, si svolgono presso il Centro d'Incontro Parrocchiale (Ex Bar degli Amici) situato di fronte alla Piazza del Municipio e messo gentilmente a disposizione dal Comune di Paradiso. La prima domenica di giugno, anniversario della dedicazione della nuova chiesa di Paradiso, la Parrocchia organizza una Grande Festa Popolare promossa dai giovani del Gruppo "Paradiso 4 Ever", per tutti i giovani i ragazzi e i bambini. Momento gioioso d'incontro di tutta la Comunità Parrocchiale è la santa Messa festiva delle ore 11.00 nella chiesa dello Spirito Santo come pure le altre Messe festive e feriali che vengono celebrate nei giorni e negli orari qui sotto riportati; in modo particolare ricordiamo la Messa festiva del sabato ore 16.00 nella Sala-Cappella della Residenza Paradiso (Casa per anziani). Esse costituiscono occasione preziosa d'incontro tra i sacerdoti e la popolazione, soprattutto per le informazioni riguardanti i battesi-

mi, le Prime comunioni, cresimi e matrimoni e altre necessità pastorali.

Oltre al Coro dei Giovani che si ritrova prima della Messa delle 11.00 nella chiesa dello Spirito Santo, è altresì attivo il Coro San Pietro, impegnato nell'ambito dell'animazione liturgica della Parrocchia e della promozione concertistica di musica sacra e musica lirica, Il Coro si ritrova ogni lunedì alle ore 20.00 a Pambio presso la chiesa Parrocchiale. Per tutte le necessità pastorali e la preparazione ai sacramenti, il Parroco e il suo Vicario, sono ben lieti di potervi accogliere ed ascoltare prima o dopo le Sante Messe Parrocchiali, oppure presso la Casa Canonica ai numeri telefonici qui sotto riportati. Ringraziandovi per la vostra gentile attenzione, vi diamo il nostro più cordiale benvenuto.

**Il parroco: don Nicola Di Todaro**

#### **Orario Sante messe Parrocchia di Paradiso**

##### Domenicale e festivo:

sabato ore 16.00: Casa Anziani, Residenza Paradiso;

domenica: ore 08.00-11.00\_18.00, chiesa Spirito Santo;

##### Feriale:

lunedì, mercoledì, venerdì: ore 18.00 chiesa Spirito Santo

martedì: ore 09.00 chiesa Spirito Santo

giovedì: ore 09.00 chiesa Madonna della Geretta

#### **Casa Parrocchiale**

Parroco: 091 994 12 10

Vicario: 091 994 75 34

Diacono: 091 994 96 07



uomo/donna

Palazzo Mantegazza  
Riva Paradiso 2  
CH-6900 Lugano-Paradiso  
T 0041 (0)91 9 800 800  
info@mistretta.ch  
www.mistretta.ch

## • *ART...on paper* *20th century art books*

Libreria antiquaria e galleria  
di John e Daniela Dupuy

arte - architettura - fotografia - arti decorative -  
libri illustrati - grafica originale  
(acquistiamo libri, collezioni private e biblioteche)

via Cattori 5a / via S. Salvatore 2 6900 Lugano-Paradiso  
tel/fax 091 922 55 53 - Natel 079 616 91 71 & 079 362 6953  
email: jddart@ticino.com - www.artonpaper.ch

eli giorgetti sa. cartoleria  
fotocopie a colori  
cartucce per stampanti



rilegature - plastificazioni - timbri - stampe  
Via Bosia 4 - Paradiso - 091 994 40 22

A.S.A. INTERNATIONAL WEIN & V.I.M. SA  
Enoteca Paradiso  
Via Bosia 4 - CP 828 - CH 6900 Lugano-Paradiso  
Tel. +41 91 994 13 75 - Fax +41 91 994 13 81  
CCP 65 -47456-8

ENOTECA  
PARADISO  
INCONTRO DIVINO

www.asawein.ch - www.enotecaparadiso.ch  
info@asawein.ch



# Fontanaedizioni

## Richiedi il nostro catalogo libri!

Fontana Edizioni SA  
via Maraini 23  
casella postale 231  
CH-6963 Pregassona

tel. +41 91 941 38 31  
fax +41 91 941 38 34  
edizioni@fontana.ch  
www.fontana.ch

## Il Municipio

Il Municipio si compone di 7 membri: il sindaco, il vicesindaco e 5 municipali



*Il Sindaco:*

**On. Ettore Vismara**  
(PLR) Amministrazione,  
Sicurezza pubblica  
uff. 091 922 81 04  
cell. 079 207 22 22  
priv. 091 980 03 20  
sindaco@ettorevismara.com



*Vice Sindaco:*

**On. Renata Foglia**  
(PLR), Educazione  
uff. 091 921 44 01  
priv. 091 993 02 54  
rfoglia@bluewin.ch



*Municipale:*

**Gianni Bergomi**  
(Lega-UDC-Indipendenti),  
Azienda Acqua Potabile  
uff. 091 922 05 02  
bergomi@cifra.ch



*Municipale:*

**Luciano Di Simone**  
(PLR), Finanze  
cell. 079 651 07 31  
priv. 091 994 94 36  
ldisimone@bluewin.ch



*Municipale:*

**Marco Foglia**  
(PS) Igiene-Assistenza,  
Previdenza sociale  
uff. 091 993 35 81  
marco.foglia@tucsoft.com



*Municipale:*

**Fulvia Guglielmini**  
(PPD), Turismo-Cultura,  
Tempo libero  
priv. 091 994 25 19  
cell. 076 318 99 33



*Municipale:*

**Roberto Laurenti**  
(PLR), Traffico,  
Sistemazione territorio,  
Protezione ambiente  
cell. 079 337 45 47  
priv. 091 994 11 63

**Supplenti Municipali:**

Hellade Miozzari (PLR)  
Giorgio Moretti (PLR)  
Alessandro Lovera (Le-  
ga-UDC-Indipendenti)

**Segretario del Comune:**  
Waldo Pfund

Il Municipio si riunisce di regola ogni lunedì.

## Il Consiglio Comunale

Il Consiglio Comunale è l'organo legislativo del Comune ed è composto di 20 membri. Le sessioni ordinarie si tengono l'ultimo lunedì di aprile e il secondo lunedì di dicembre. Con le elezioni 2008 la rappresentanza politica è così suddivisa:

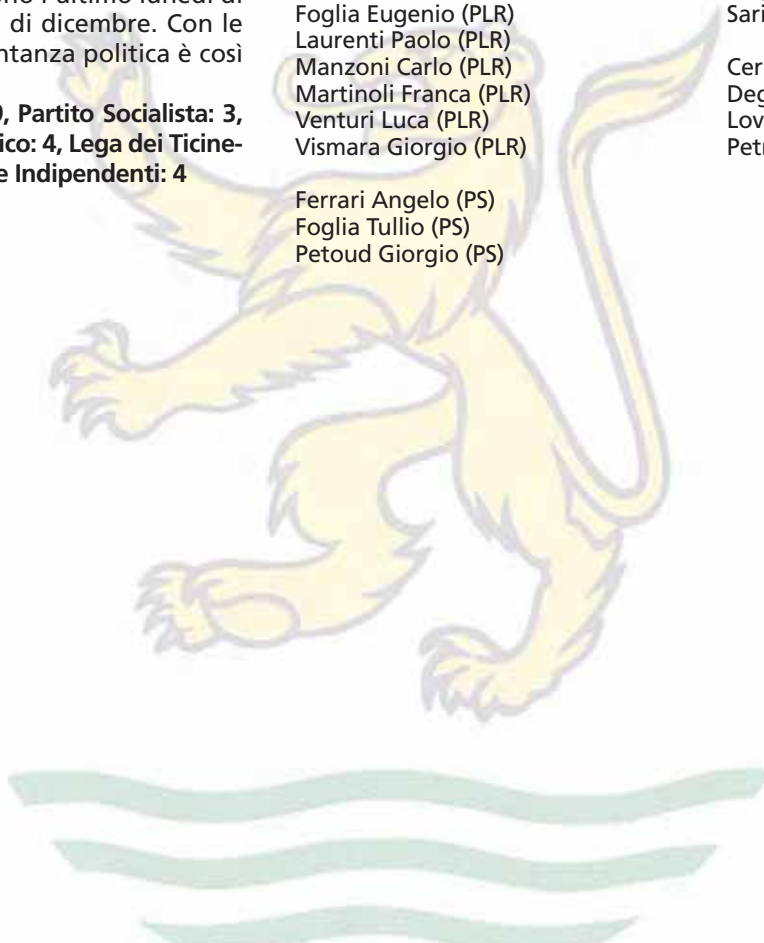
**Partito Liberale Radicale: 9, Partito Socialista: 3, Partito Popolare Democratico: 4, Lega dei Ticinesi, Unione Dem. di Centro e Indipendenti: 4**

Barbieri Andrea (PLR)  
Costantini Mattia (PLR)  
Daldini Cinzia (PLR)  
Foglia Eugenio (PLR)  
Laurenti Paolo (PLR)  
Manzoni Carlo (PLR)  
Martinoli Franca (PLR)  
Venturi Luca (PLR)  
Vismara Giorgio (PLR)

Ferrari Angelo (PS)  
Foglia Tullio (PS)  
Petoud Giorgio (PS)

Ghezzi Paolo (PPD)  
Gianella Giuseppe (PPD)  
Guglielmini Valentina (PPD)  
Sarinelli Dario (PPD)

Cerin Romaldo (Lega-UDC-Ind.)  
Degli Antoni Fabio (Lega-UDC-Ind.)  
Lovera Francesco (Lega-UDC-Ind.)  
Petrarca Marco (Lega-UDC-Ind.)



## COMMISSIONI

### Commissione scolastica

*Presidente:* Renata Foglia  
*Membri:* Cinzia Daldini  
Fiorenza Canetta  
Valentina Guglielmini  
Fabio Degli Antoni

### Traffico, sistemazione del territorio, protezione ambiente

*Presidente:* Roberto Laurenti  
*Membri:* Hellade Miozzari  
Alessia Senese  
Paolo Ghezzi  
Jean-André Bertoglio

### Delegazione tributaria

*Presidente:* Luciano Di Simone  
*Membri:* Mattia Costantini  
Angelo Ferrari  
Patrizia Schiavon Botta  
Marco Petrarca

### Finanze

*Presidente:* Luciano Di Simone  
*Membri:* Mattia Costantini  
Angelo Ferrari  
Armando Brazzola  
Francesco Lovera

### Sicurezza pubblica

*Presidente:* Ettore Vismara  
*Membri:* Luca Venturi  
Danilo Cauzzo  
Giancarlo Camplani  
Romaldo Cerin

### Azienda acqua potabile

*Presidente:* Gianni Bergomi  
*Membri:* Luca Venturi  
Giorgio Petoud  
Dario Guglielmini  
Marco Petrarca

### Cultura, tempo libero e turismo

*Presidente:* Fulvia Guglielmini  
*Membri:* Franca Martinoli  
Mauro Bottani  
Anna Cossavella  
Fabio Degli Antoni

### Commissione integrazione stranieri

*Presidente:* Marco Foglia  
*Membri:* Carlo Manzoni  
Alessia Senese  
Romaldo Cerin  
Vittoria Calabretta  
Mascali  
Elisabetta Zanichelli  
Antonio Bernardo  
Alexander Hartung  
Nenad Stanojlovic  
Franca Angonoa Gilardi

### Igiene, assistenza e previdenza sociale

*Presidente:* Marco Foglia  
*Membri:* Donatella Faldarini  
Mauro Bottani  
Erwin Portmann  
Francesco Lovera

## 1928-2008: 80 anni dall'istituzione del Consiglio comunale

«**N**on tutti certamente erano presenti all'epoca in cui il **nostro Comune effettuò un'importante trasformazione istituzionale democratica nell'allora Comune di Calprino: l'istituzione del Consiglio comunale.** Dai documenti storici si rileva infatti che nell'aprile del 1925 in una lettera indirizzata al Dipartimento degli Interni si legge: *"In risposta alla vostra circolare, (...), riferentesi al progetto dell'Istituzione del Consiglio comunale nei Comuni la cui popolazione supera i 1000 abitanti, (...), vi significhiamo che dopo gli opportuni accordi tra i rappresentanti politici dei diversi partiti, abbiamo il piacere di comunicarvi che in via di massima siamo d'accordo alla progettata innovazione. La tenuta delle nostre assemblee ha dato alcune volte luogo ad inconvenienti, nel senso che dei cittadini invece di trattare oggettivamente*

*gli interessi del Comune, trascesero patrocinando i propri e gli altrui e sfogando basse vendette contro persone ed Autorità, le quali cose hanno lasciato un senso di disgusto"*. Da qui la richiesta ufficiale per l'istituzione del Consiglio comunale. L'elezione dei singoli consiglieri comunali avvenne in forma tacita per accordo dei partiti. La prima seduta costitutiva venne presieduta dal consigliere più anziano Pasquale Bosia, a vice-presidente Gastone Bernasconi, Natale Bernasconi e Battista Corti in qualità di scrutatori.

A questo evento, accomunato dal cambiamento del nome al Comune da Calprino a Paradiso intervenuto nel 1929, di cui si è riferito a pag. 7, il Municipio ha dedicato una giornata di riflessione e festeggiamenti con la commemorazione ufficiale svoltasi domenica 27 settembre 2009.



## Elenco dei sindaci, a partire dal 10.01.1700

1700	10.01	Console Jo Carolus Luchsius fu Jo Petri, abitante a Calprino	anni	
1750		Console Pietro Francesco Brochi	anni	
1768		Console Giov. Batt. Maderni	anni	10
1769		Console Giouan Maria Balmelli	anni	4
1793	18.08	Console Gius. Ant. Magatti	anni	3
1796	18.12	Console Pietro Balmeli di Guidino Inf.	anni	2
1798	06.01	Console Donato Canturetti	anni	3
1801	01.03	Sindaco Balmeli Remigio	anni	12
1813	10.01	Sindaco Santino Balmelli	anni	8
1821	08.07	Sindaco Giuseppe Bosia, fu Antonio, Guidino	anni	10
1831	30.01	Sindaco Giosima Poncini di Giov. Batt.	anni	17
1848	05.11	Sindaco Gaetano Foglia (1793-1874)	anni	4
1852	31.12	Sindaco Giacomo Balmelli (1812-1875)	anni	17
1869	18.04	Sindaco G. Batt. Oppizzi (1823-...)	anni	9
1878	27.01	Sindaco Erminio Foglia (1837-1906)	anni	6
1884	27.01	Sindaco Giuseppe Bosia fu Costante (1833-1908)	anni	16
1900	04.02	Sindaco Ernesto Bosia (1870-1923)	anni	24
1924	02.03	Sindaco Luigi Bosia (1869-1935)	anni	10
1934	14.03	Sindaco Mario Bosia (1895-1975)	anni	14
1948	23.03	Sindaco Manlio Foglia (1909-1966)	anni	4
1952	18.03	Sindaco Aldo Foglia (1899-1958)	anni	6
1958	16.11	Sindaco Erminio Sorlini (1907-1988)	anni	2
1960	27.03	Sindaco Giuseppe Pozzi (1904-1976)	anni	4
1964	05.03	Sindaco Antonini Giovanni (1894-1974)	anni	10
1974	11.02	Sindaco Emilio Foglia 1927	anni	18
1992	05.04	Sindaco Gianni Bergomi 1952	anni	4
1996	20.05	Sindaco Ettore Vismara 1957	anni a tutt'oggi	

Come si vede per 64 anni consecutivi membri della famiglia Bosia (1884-1948) rivestirono consecutivamente la carica di Sindaco a cui si devono aggiungere i 10 anni (1821-1831) in cui fu Sindaco Giuseppe Bosia fu Antonio, Guidino.

## Servizi dell'amministrazione comunale

**T**utti i servizi sono raggiungibili attraverso il centralino telefonico al numero **091 985 04 11**

**e-mail:** [comune.paradiso@ticino.com](mailto:comune.paradiso@ticino.com) - **website:** [www.comune-paradiso.ch](http://www.comune-paradiso.ch)

*Orari degli sportelli: Lunedì 08.45-11.45/14.00-18.45 - Martedì-Venerdì: 08.45-11.45/14.00-16.00*

### **Cancelleria Comunale**

Via delle Scuole 23

Tel. 091 985 04 05

Fax 091 985 04 06

e-mail: [cancelleria@comune-paradiso.ch](mailto:cancelleria@comune-paradiso.ch)



Waldo Pfund, Segretario comunale  
e-mail: [segretario.paradiso@ticino.com](mailto:segretario.paradiso@ticino.com)



Andrea Beffa  
Vice-Segretario comunale  
e-mail: [beffa.paradiso@ticino.com](mailto:beffa.paradiso@ticino.com)

Angela Cassina, segretaria cancelleria  
e-mail: [cassina.paradiso@ticino.com](mailto:cassina.paradiso@ticino.com)

### **Ufficio controllo abitanti, cimitero, responsabile affari militari, passaporti patenti caccia e pesca**

Via delle Scuole 23

Tel. 091 985 04 25

Fax 091 985 04 09

e-mail: [uca@comune-paradiso.ch](mailto:uca@comune-paradiso.ch)



Grazia Delmenico, capoufficio  
e-mail: [delmenico.paradiso@ticino.com](mailto:delmenico.paradiso@ticino.com)

Daniela Pandiscia  
e-mail: [pandiscia.paradiso@ticino.com](mailto:pandiscia.paradiso@ticino.com)

## I SERVIZI COMUNALI

### **Servizi finanziari**

Via delle Scuole 23

#### **- Ufficio Cassa e Contabilità**

Tel. 091 985 04 12

Fax 091 985 04 09

e-mail: [contabilita.paradiso@ticino.com](mailto:contabilita.paradiso@ticino.com)



Andrea Beffa, direttore servizi finanziari  
e-mail: [beffa.paradiso@ticino.com](mailto:beffa.paradiso@ticino.com)

Luca Tencalla, aiuto contabile  
e-mail: [tencalla.paradiso@ticino.com](mailto:tencalla.paradiso@ticino.com)

Chiara Delmenico,  
economista contabile Residenza Paradiso  
Tel. 091 985 04 24  
e-mail: [delmenico.c.paradiso@ticino.com](mailto:delmenico.c.paradiso@ticino.com)

#### **- Ufficio Contribuzioni ed Esazioni**

Tel. 091 985 04 16

Fax 091 985 04 09

e-mail: [contribuzioni.paradiso@ticino.com](mailto:contribuzioni.paradiso@ticino.com)



Angela Ghisi, capoufficio  
e-mail: [ghisi.paradiso@ticino.com](mailto:ghisi.paradiso@ticino.com)

#### **- Ufficio del Contenzioso**

Tel. 091 985 04 17

Fax 091 985 04 53

Stefano Magnoli  
e-mail: [magnoli.paradiso@ticino.com](mailto:magnoli.paradiso@ticino.com)

#### **- Responsabile centro informatico**

Tel. 091 985 04 15

Friedrich Braile  
e-mail: [info.paradiso@ticino.com](mailto:info.paradiso@ticino.com)

## I SERVIZI COMUNALI

### **Servizi sociali**

Via delle Scuole 23

#### **- Agenzia comunale AVS**

Tel. 091 985 04 17

Fax 091 985 04 53

e-mail: avs.paradiso@ticino.com

#### **- Sportello LAPS**

Tel. 091 985 04 41

Fax 091 985 04 53

e-mail: laps.paradiso@ticino.com

#### **- Commissione tutoria regionale**

Tel. 091 985 04 96

Fax 091 985 04 53

e-mail: tutoria.paradiso@ticino.com

#### **- Assistente sociale**

Tel. 091 985 04 35

Fax 091 985 04 53

e-mail:

servizio.sociale@comune-paradiso.ch



Stefano Magnoli

e-mail: magnoli.paradiso@ticino.com



Stephan Raidler

e-mail: raidler.paradiso@ticino.com



Ettore Vismara, presidente

Loredana Fontana, membro permanente

Mara Casanova, segretaria e capoufficio  
servizi sociali

*Mara Casanova*



Romina Fenaroli

e-mail:

servizio.sociale@comune-paradiso.ch

## I SERVIZI COMUNALI

### Ufficio tecnico comunale

Via delle Scuole 23

Tel. 091 985 04 39

Fax 091 985 04 90

e-mail: ufficiotecnico.paradiso@ticino.com



Gioele Rusconi, direttore  
e-mail: rusconi.paradiso@ticino.com

Pascal Agostinetti, tecnico UT  
e-mail: agostinetti.paradiso@ticino.com

Giovanni Mazzoleni, direttore aggiunto  
AAP  
e-mail: mazzoleni.paradiso@ticino.com

Maria Teresa Solferino, segretaria  
e-mail: utc@comune-paradiso.ch  
dal 1.5.2010 Alan Arrigo  
e-mail: utc@comune-paradiso.ch

### - Servizio esterno UT

Tel. Magazzini Pambio-Noranco:  
091 994 93 42



Nicola Robbiani, capo operaio  
e-mail: robbiani.paradiso@ticino.com  
Natel: 079 221 66 76

### Collaboratori:

- Conversano Enrico
- Domeniconi Michele
- Dozzi Romeo
- Gaberell Michel
- Lenzi Giovanni
- Medici Fausto
- Pescia Paolo
- Radice Johnny
- Sala Alex
- Sarkane Rachid

- Silva de Amarin Gian
- Valsecchi Duilio
- Ferramosca Raffaele  
(personale ausiliario)

## I SERVIZI COMUNALI

### - Servizio esterno AAP

Tel. Magazzini in via ai Grotti:  
091 994 39 82



Claudio Belotti, capo gruppo  
Natel: 079 444 18 30

#### **Collaboratori:**

- Gianinazzi Graziano
- Regazzoni Claudio

### **Polizia comunale**

Via delle Scuole 23

Tel. 091 994 24 65  
Natel: 079 621 63 73  
Fax 091 985 04 94  
e-mail: polizia.paradiso@ticino.com  
casi urgenti no. 117



Ten. Dimitri Bossalini, comandante  
e-mail: bossalini.paradiso@ticino.com

Sabrina Ranzoni, segretaria  
e-mail: ranzoni.paradiso@ticino.com

#### **Collaboratori:**

- Alessi Santo
- Brugnetti Wladimiro
- Caminada Gilbert
- Nodari Francesco
- Rossi Lorenzo
- Rovelli Fiorenzo
- Stallone Theodor

## I SERVIZI COMUNALI

### - Delegato ufficio prevenzione infortuni

Tel. 091 985 04 71

e-mail: [polizia.paradiso@ticino.com](mailto:polizia.paradiso@ticino.com)



Sgt. Santo Alessi

### **Casa per Anziani, Residenza Paradiso** Via Zorzi 14

Tel. 091 985 05 55

Fax 091 985 05 10

e-mail: [casaanziani.paradiso@ticino.com](mailto:casaanziani.paradiso@ticino.com)



Francesco Martinelli, direttore

e-mail: [martinelli.paradiso@ticino.com](mailto:martinelli.paradiso@ticino.com)



Lorenzo Luraschi, capo cure

e-mail: [cure.anziani@comune-paradiso.ch](mailto:cure.anziani@comune-paradiso.ch)

Chiara Delmenico, economo contabile

e-mail:

[delmenico.c.paradiso@ticino.com](mailto:delmenico.c.paradiso@ticino.com)

Tel. 091 985 04 24

Diana Pizzuti, segretaria

e-mail: [amm.anziani@comune-paradiso.ch](mailto:amm.anziani@comune-paradiso.ch)

**Giudicatura di pace  
del circolo di Carona**

Via delle Scuole 23

Tel. 091 985 04 03, uff. 091 966 13 52

Fax 091 985 04 06

e-mail: giudicarona@bluewin.ch



Danilo Crivelli, giudice  
e-mail: dcrivelli@bluewin.ch

**Perito comunale**

Via Pambio 5

Tel. 091 994 61 72

cell. 079 621 07 60

e-mail: archbonavia@bluewin.ch



Paolo Bonavia, perito



## Istituto scolastico

### Istituto scolastico

Via Bosia 6

Tel. 091 985 04 28

Fax 091 980 07 70

e-mail: [dir.scuolaparadiso@bluewin.ch](mailto:dir.scuolaparadiso@bluewin.ch)

[segr.separadiso@bluewin.ch](mailto:segr.separadiso@bluewin.ch)

- Scuole elementari

Via Bosia 6

#### Corpo docenti:

- Barzaghini Giusy
- Castelli Claudia
- Clericetti Ornella
- Croci Sabrina
- Fenaroli Claudio
- Filippini Elena
- Galetti Franco
- Panizza Andrea
- Piazza Barbara
- Piazza Mauro
- Varisco Marina

- Scuola dell'infanzia

Via ai Grotti 5

Tel. 091 985 04 27

Fax 091 980 07 70

[scuolainfanzia@comune-paradiso.ch](mailto:scuolainfanzia@comune-paradiso.ch)



Flavio Guglielmetti, direttore

e-mail: [dir.scuolaparadiso@bluewin.ch](mailto:dir.scuolaparadiso@bluewin.ch)

#### Docenti speciali:

- Butti Paola, sostegno pedagogico
- Bogiani Davide, educazione fisica
- Michitti Antonella, attività creative
- Polli Mauro, educazione musicale
- Michitti Antonella, operatrice profilassi dentaria
- Donatella Faldarini, docente alloglotti
- Donata Zanetti, collaboratrice d'istituto
- Don Samuele Tamagni, religione

**Custode:** Bruno Bernasconi

#### Corpo docenti:

- Baggiolini Barbara (docente responsabile)
- Bandoni Muriel
- Corti Renata
- Manuela Piatti
- Romano Paola

#### Personale ausiliario:

- Dos Santos Rosy (cuoca)
- Mazzoni Lucia
- Elda Senatore
- Elvira Mole

**L'**istituto scolastico di Paradiso unisce in un unico ente le scuole pubbliche comunali presenti nel territorio di Paradiso: vi sono iscritti pertanto gli allievi che frequentano la Scuola dell'infanzia e la Scuola elementare.

Nel 2006 l'istituto scolastico di Paradiso ha festeggiato i 100 anni dall'inaugurazione del nuovo palazzo scolastico avvenuta nel lontano 1906. Un importante traguardo che è stato sottolineato dagli allievi della scuola elementare e dell'infanzia nella manifestazione in programma quale festa di chiusura dell'anno.

### La Scuola dell'infanzia

È frequentata dai bambini di tre, quattro e cinque anni che abitano a Paradiso. La sede della Scuola d'infanzia può accogliere tre sezioni, per un massimo di 75 allievi iscritti.

**Recapito:** Scuola dell'infanzia di Paradiso  
Via ai Grotti 5  
6900 Paradiso  
Tel.: 091 985 04 27

### La refezione scolastica

Presso la Scuola dell'infanzia di Paradiso è istituita la refezione scolastica che è parte integrante dell'attività educativa e, quindi, obbligatoria per tutti i bambini iscritti.



Sede scolastica scuola dell'infanzia

### Frequenza

I giorni di apertura della scuola dell'infanzia sono indicati dal calendario scolastico ufficiale in vigore per le scuole obbligatorie. Al mercoledì, le lezioni terminano alle 11.30 e non è previsto quindi il servizio della refezione. Gli iscritti sono tenuti a una frequenza regolare.

### Iscrizioni

Possono essere ammessi alla Scuola dell'infanzia i bambini residenti nel Comune che, all'apertura della scuola, hanno compiuto il terzo anno di età o lo compiono entro il 31 dicembre. L'inizio della frequenza avviene dopo il compimento del terzo anno. La priorità di ammissione è stabilita in base alla data di nascita. L'iscrizione avviene prima dell'inizio dell'anno scolastico e deve essere presentata alla Direzione dell'Istituto scolastico.

**Docente responsabile:** Barbara Baggiolini

### La scuola elementare

Accoglie i bambini residenti a Paradiso che iniziano la scolarità obbligatoria (a partire da 6 anni); comprende cinque classi di un anno ciascuna e si suddivide in:

- un primo ciclo, per le prime due classi;
- un secondo ciclo, per le tre classi successive.

**Recapito:** Scuola elementare di Paradiso  
Via Bosia 6  
6900 Paradiso  
Telefono: 091 985 04 28  
Orario: 08.30-11.45 – 13.30-16.00

## I SERVIZI COMUNALI

Presso la sede scolastica delle Scuole elementari è ubicata la **Direzione dell'Istituto Scolastico**.

### I servizi della scuola elementare

Gli allievi che frequentano la Scuola elementare di Paradiso possono beneficiare dei seguenti servizi:

- sostegno pedagogico;
- biblioteca scolastica;
- scuola fuori sede;
- corso di nuoto durante l'anno scolastico
- corso di nuoto estivo;
- profilassi dentaria;
- corsi opzionali di doposcuola;
- mensa scolastica;
- colonia estiva.
- dopo-scuola sociale

#### *Palestra scuole elementari*



#### **L'assemblea dei genitori:**

L'assemblea dei genitori promuove attività culturali e sociali in collaborazione con gli altri organi dell'Istituto e favorisce i rapporti tra scuola e famiglia. L'assemblea dei

genitori è convocata entro i primi due mesi dell'inizio di ogni anno scolastico. Tutti i detentori dell'autorità parentale degli allievi che frequentano l'Istituto scolastico sono, di diritto, membri dell'Assemblea dei genitori, la quale ha nel proprio Comitato l'organo esecutivo.

### Istituto scolastico delle Scuole medie

Al termine della scuola elementare, la scolarità obbligatoria prosegue con la frequenza alla Scuola media.

Gli allievi residenti a Paradiso sono tenuti ad iscriversi presso l'Istituto scolastico delle Scuole medie di Barbengo, sede del comprensorio cui il Comune di Paradiso fa parte.

Recapito: **Scuole Medie di Barbengo**  
direttore Marco Calò  
**6917 Barbengo**  
Tel.: 091 815 60 71 – Fax 091 815 60 79

#### *Sede scolastica scuole elementari*



## Residenza Paradiso Casa anziani

### Presentazione

**L**a Casa medicalizzata del Comune di Paradiso per le persone anziane è un istituto di cura ai sensi dell'art. 39 LAMal, di proprietà dell'omonimo Comune. In essa si svolgono attività riconosciute nell'ambito della Legge concernente il promovimento, il coordinamento ed il sussidiamento delle attività sociali a favore delle persone anziane e prese a carico dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie. Vengono accolte, senza alcuna discriminazione, persone anziane provenienti prevalentemente dal Comune di Paradiso e dai Comuni limitrofi che necessitano di una presa a carico di tipi medico-infermieristico sull'arco dell'intera giornata. La presa a carico è continuativa (24 ore su 24) e vengono dispensate cure, prestazioni di economia domestica e di animazione.

L'intervento a favore della popolazione anziana è mirato in particolar modo al miglioramento delle autonomie e al recupero di capacità residue, evitando un intervento puramente assistenziale. Ogni ospite della struttura, in qualsiasi momento della sua vita è considerato una persona unica, originale e libera, con uno suo vissuto storico, da rispettare sotto tutti i punti di vista: biologico, sociale e spirituale.

L'Istituto, che è stato aperto al pubblico il 1° giugno 1994, dispone di 76 posti a letto per persone anziane interamente medicalizzate e 10 posti letto nell'Unità residenziale medicalizzata per adulti invalidi di lungodegenti.

La costruzione è stata progettata dall'architetto



Giuseppe Brazzola, che ha saputo rispondere adeguatamente all'esigenza di edificare una struttura così complessa su un terreno tutt'altro che facile, consentendo agli ospiti di alloggiare in un quartiere residenziale del borgo, a due passi dal magnifico lungolago.

Infatti una delle componenti essenziali della struttura è la sua ubicazione contestualizzata nel tessuto urbano del Comune, a ridosso del palazzo comunale, vicina ai commerci, alle banche, ecc.

La struttura è articolata su 8 piani e si configura geometricamente con una forma a "L".

### Orientarsi nella casa

Per la Residenza Paradiso è stata appositamente studiata, dal grafico luganese Boneff, una segnaletica essenziale per facilitare l'orientamento degli ospiti.

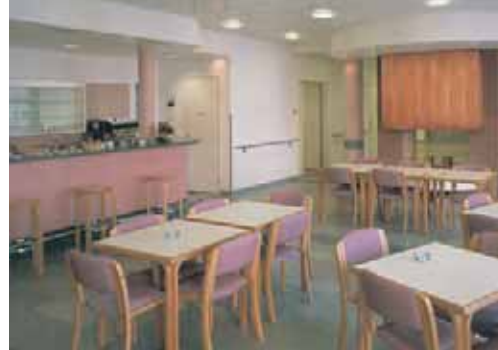
Ad ogni piano è stato attribuito un diverso colore:

I° piano	giallo
II° piano	verde / turchese
III° piano	azzurro
IV° piano	beige
V° piano	violetto

### Gli alloggi

La casa per anziani dispone di 75 camere singole ed 1 camera doppia. Le coppie possono essere alloggiate in camere comunicanti fino ad esaurimento delle stesse (ne sono disponibili 10). Tutte le camere sono dotate di servizi propri accessibili in carrozzella. Inoltre dispongono di telefono a selezione diret-

## I SERVIZI COMUNALI



ta, frigorifero, balcone, mobilio di base (letto elettrico, comodino, sedia, poltrona, tavolo). Gli ospiti possono personalizzare l'arredo della propria camera, compatibilmente con le esigenze di spazio individuali. Purtroppo, per disposizioni di carattere igienico, non è consentito tenere tappeti e piante in vaso con la terra.

L'apparecchio "interfono" consente all'ospite di comunicare in tempo reale con il personale curante. Ogni stanza è pure dotata della presa per la ricezione TV via cavo (l'apparecchio dovrà essere acquistato o noleggiato dall'ospite) e di una radio.

### La cappella

All'ospite è garantito il rispetto della sua confessione, che trova riflesso nell'attuazione, compatibilmente con l'organizzazione interna della Residenza Paradiso, delle volontà dell'ospite delle pratiche della vita quotidiana (rispetto delle festività, abbigliamento, alimentazione, funzione funebre, ecc). Presso la Residenza Paradiso al PT c'è una cappella dove hanno luogo le funzioni di culto cattolico il sabato alle ore 16:00 ed il giorno precedente le festività religiose dell'anno allo stesso orario.

### La sala multiuso

La Casa dispone di una sala multiuso dotata di maxi schermo (3 m X 3 m) e di un apparecchio per la proiezione di filmati e trasmissioni televisive. La sala è pure un luogo particolarmente indicato per le attività di animazione, per la ginnastica di gruppo degli ospiti, per le riunioni del personale, per delle attività mirate di Pro Senectute.

### La sala da pranzo

Di chiaro orientamento alberghiero, la sala da

pranzo riprende le tonalità di colore utilizzate nel resto dell'immobile. Domina pertanto il rosa, rotto dalle vasche verdi che separano i tavoli conferendo allo spazio una dimensione calda ed ordinata.

I pasti vengono serviti ai seguenti orari:

- colazione: a partire dalle 07.30
- pranzo: a partire dalle 12.00
- cena: a partire dalle 18.00

Per coloro che non possono usufruire delle mense e pertanto consumano il pasto direttamente nel reparto di cura, gli orari sono anticipati di 1/2 ora circa. La cucina è attrezzata con le apparecchiature più moderne, rispettando i rigorosi standard igienici e di qualità. Dal 1999 la nostra cucina è detentrica del marchio "fourchette verte".

### Il bar

L'Istituto dispone di un bar dove possono intrattenersi gli ospiti con i loro parenti. Quest'ultimo è gestito prevalentemente da personale volontario, coordinato dagli animatori della Casa. Il bar è aperto dal Lunedì al venerdì dalle 09.00 alle 11.00 e dalle 13.30 alle 17.00, il sabato, la domenica, e nei giorni festivi è aperto dalle 14.00 alle 17.00. I proventi del bar sono utilizzati per finanziare attività a favore degli ospiti della Casa Anziani. Dal 2008 è disponibile una saletta per i fumatori ad esclusivo utilizzo degli ospiti degenti presso la Residenza Paradiso.

### La fisioterapia

La struttura prevede un servizio interno di fisioterapia, che viene erogata su indicazione medica, avvalendosi di apparecchiature efficienti, rispondenti alle esigenze della casistica geriatrica.

## Residenza Paradiso Struttura invalidi

### Presentazione

**L'**unità residenziale medicalizzata del Comune di Paradiso per adulti invalidi lungodegenti nasce il 1° gennaio 1996:

- *come risposta alla mancanza sul territorio cantonale di una struttura intermedia tra l'ospedale acuto e le abituali strutture per la presa a carico di persone adulte con gravi invalidità e/o con patologie degenerative e/o con patologie che si aggravano in seguito all'evoluzione del loro handicap, che esigono un tipo di intervento e di cure prevalentemente medico-infermieristiche;*
- *come struttura che risponda alle esigenze di inserimento, ma sia anche stimolo al miglioramento delle autonomie e al recupero di capacità residue evitando un intervento puramente assistenziale.*

La struttura offre un'opportunità residenziale a persone normalmente collocate in ambito ospedaliero o istituzionale, che richiedono un ambiente protettivo a connotazione socio-sanitaria.

Rispetto alle normali agenzie educative (ai sensi della LISPI - Legge sull'integrazione socio-professionale degli invalidi) all'interno delle quali esiste una separazione netta tra l'aspetto residenziale e quello lavorativo, la struttura per invalidi di Paradiso non differenzia la soluzione abitativa da quella lavorativa. L'unità Residenziale medicalizzata per adulti invalidi lungodegenti si indirizza in particolare verso utenti con gravi deficit motori e cognitivi derivanti prevalentemente da politraumi e traumi cerebrali. L'utenza è accolta secondo un concetto di promozione e presa a carico atto ad accompagnare, sostenere e stimolare i propri utenti nella loro vita quotidiana all'interno e all'esterno della struttura stessa. L'obiettivo di tale proposta è essenzialmente quello di mantenere e potenziare le abilità residuali, nonché l'autonomia dell'utente quanto più possibile in relazione alle proprie capacità.

### Organizzazione

La struttura dispone di 10 posti letto accessoriati ed attrezzati in maniera di soddisfare tutte le esigenze di cura espresse dall'utenza. Il personale socio-sanitario, presente nella misura di 11.43 unità, si compone prevalentemente di infermieri. Non mancano però figure educative per garantire la qualità dell'intervento nell'ambito della presa a carico di persone adulte che necessitano pure di un grado di accompagnamento nella sfera lavorativa, occupazionale, affettiva, familiare, ecc. Il personale amministrativo, alberghiero e manutentivo viene attinto dalla struttura principale. Le attività praticate nella struttura si riferiscono a:

- *occupazione diurna in attività lavorative laddove esistono delle capacità residue oppure adesione a programmi puramente occupazionali, dove sono state sviluppate attività di informatica, di colorazione di stoffe per variegati usi, di piccoli lavori manuali;*
- *attività riabilitativa che in sintesi si può rifare a:*
  - a) logopedia finalizzata tenendo conto delle esigenze dell'utenza correlata alle attività del centro;
  - b) ergoterapia occupazionale intesa come recupero di strumenti e modalità che permettano la maggior autonomia possibile;
  - c) fisioterapia intesa come mobilitazione e tecniche di rilassamento.

Per rispondere adeguatamente alla richiesta di aiuto, il 1° aprile 2007 è stato aperto un centro diurno indirizzato ad utenti che hanno fatto rientro al domicilio ma che necessitano di un sostegno individuale o di gruppo avente come obiettivo quello di mantenere e migliorare la propria autonomia. Non vi sono obiettivi produttivi o qualsivoglia altro obiettivo legato alla produzione di manufatti o di servizi. Il Centro diurno è di regola aperto tutto l'anno nei giorni feriali dalle 9.00 alle 16.00, fatto salvo per i periodi di vacanza. Il sabato, la domenica, e nei giorni festivi infrasettimanali il Centro diurno è chiuso. Ad ogni utente è offerto un piano di sviluppo personalizzato e realizzato in base alle sue esigenze. L'utente è seguito da personale appositamente formato, durante tutto l'arco della giornata, mediante attività mirate e atte a raggiungere gli obiettivi specificati nel piano di sviluppo. La struttura è stata accreditata nel 2003 del sistema di qualità «UFAS 2000».

## Autosilo

### Tariffa diurna: (08.00-20.00)

prima 1/2 ora gratuita

da 1/2 ora a 1 ora

OGNI ORA SUPPLEMENTARE

dopo la sesta ora

Fr. 1.-

Fr. 1.-

Fr. 2.-/ora

### Tariffa notturna: (20.00-24.00)

(24.00-08.00)

Fr. 0.60/ora

Fr. 1.-/ora

### Abbonamenti

Mensile generale:

Fr. 140.-

Mensile diurno:

Fr. 110.-

Mensile notturno e festivi:

Fr. 70.-

Abbonamenti e tessere sono a disposizione presso:  
Polizia comunale Paradiso – Tel. 091 994 24 65

Per quanto riguarda gli abbonamenti esiste una lista d'attesa



## Sala Multiuso



Il Comune mette a disposizione alle società o ai privati una moderna sala multiuso completamente climatizzata ed equipaggiata con apparecchiature tecniche quali microfoni, regia suono, luci, palcoscenico fisso e mobile.

A richiesta può essere predisposta per spettacoli, concerti, congressi, assemblee, conferenze, seminari. La sala è accessibile direttamente dall'autosilo comunale che dispone di 360 posti auto e per la ristorazione si potrà far capo all'annesso snack bar.

La capienza della sala è di 170 posti a sedere e il prezzo di noleggio è di Fr. 200.- per mezza giornata o serata e Fr. 300.- per una giornata intera.

Maggiori informazioni potranno essere ottenute telefonando al responsabile per l'occupazione al no. +41 91 994 24 65

*La sala Multiuso vista dall'esterno*



## Cimitero

Informazioni:

**Servizio cimitero**

Via delle Scuole 23 – 6902 Paradiso

Tel. 091 985 04 11

cimitero.paradiso@ticino.com

Con l'aggregazione dei Comuni di Pazzallo e Pambio-Noranco nella nuova Lugano ed i nuovi rapporti collaborativi su base convenzionale con la Città, la gestione amministrativa di questa struttura, precedentemente con statuti consortili, è stata attribuita al nostro Comune. L'area cimiteriale si estende su una superficie complessiva di ca. 5121 mq. ed è comprensiva di una camera mortuaria, di una cappella per le funzioni religiose e di servizi igienici. La struttura è facilmente raggiungibile e dispone di un'ampia area di parcheggio.



## Piscina Comunale Conca d'Oro

Piscina di 25mx12m, con capacità di 500 persone, esposta direttamente al lago con spiaggetta di sabbia.

Orari di apertura dal 1.7 al 31.8 (9.30-19.30) alta stagione. Altri periodi (9.30-18.30) bassa stagione.

Trampolini di 1,5 e 3 m sul lago; Snack Bar con 40 posti e terrazza di 50 posti.

Tariffe in Fr.

	Domiciliati	Non domiciliati
Adulti	5.—	7.—
Bambini da 6 a 15 anni	2.—	3.—
Tessera annuale bambini	45.—	70.—
Tessera annuale adulti	110.—	165.—
Tessera bambini (10 ingressi)	16.—	25.—
Tessera adulti (10 ingressi)	40.—	60.—
Sdraio	5.—	5.—

I beneficiari AVS/AI fruiscono delle condizioni previste per i ragazzi.



## Il servizio informazione & comunicazione

**D**al 2003 è attivo il servizio informazione e comunicazione che svolge un ruolo importante e attivo nell'aggiornamento costante delle informazioni a favore dei cittadini. Da esso vengono selezionate, gestite e trasmesse tutte le comunicazioni e informazioni di interesse generale prediligendo i canali offerti dalla tecnologia.

chiedendo informazioni, attestati, certificati come pure effettuare notifiche di arrivo e partenza.

Un servizio che garantisce al cittadino un contatto diretto con l'amministrazione comunale e favorisce un interscambio di informazioni puntuali evitando tempi di attesa agli sportelli.

Questo servizio si occupa in particolare:

### Albo e sportello virtuale

Il sito ufficiale [www.comune-paradiso.ch](http://www.comune-paradiso.ch) offre tutta una serie di informazioni aggiornate in tempo reale che permettono di conoscere meglio il nostro Comune con dati generali, accenni di storia, statistiche, enti e società locali operanti nel Comune e lo stradario. La presenza di tutti i servizi comunali, con una breve descrizione dei compiti assegnati, indirizza con più facilità il cittadino nelle operazioni di sportello.

La rubrica albo e avvisi permette agevolmente di visualizzare comunicati, pubblicazioni, concorsi, potendoli scaricare e stampare singolarmente.

Di estrema facilità la ricerca, la visualizzazione e la stampa delle normative comunali (ordinanze, regolamenti, ecc.) che evitano al cittadino di rivolgersi agli sportelli dell'amministrazione.

L'utente può infine usufruire dello sportello virtuale dal quale può liberamente accedere da casa ri-



[www.comune-paradiso.ch](http://www.comune-paradiso.ch)

### Mailing list

Curare l'informazione al cittadino con l'invio al domicilio in formato elettronico ed in tempo reale di comunicati su eventi culturali, avvisi particolari, volantini, bollettini, comunicati urgenti o per informazioni che lo toccano personalmente, è un obiettivo concreto ed operativo grazie alla gestione dell'indirizzario di posta elettronica dei cittadini residenti nel Comune. Questa banca dati, severamente protetta da scopi non attinenti a quelli perseguiti dal Municipio, viene costantemente aggiornata in occasione delle notifiche di arrivo e partenza dei cittadini. Chi non fosse ancora iscritto ha l'opportunità di annunciarsi liberamente inviando il proprio indirizzo di posta elettronica a [info.paradiso@ticino.com](mailto:info.paradiso@ticino.com)



[info.paradiso@ticino.com](mailto:info.paradiso@ticino.com)

con voi e per voi costantemente via internet!

### Bollettino informativo

"Informazioni Flash", è un foglio informativo destinato a tutti i fuochi che riassume avvenimenti e decisioni prese dal Municipio. La sua pubblicazione avviene di regola tre volte all'anno. I contenuti sono finalizzati a rendere pubblica l'attività degli organi comunali (Municipio e Consiglio comunale) nonché dell'amministrazione. L'introduzione di questo nuovo canale comunicativo ha permesso di migliorare e potenziare l'offerta informativa a favore della popolazione. Le pubblicazioni sono pure visibili online sul sito ufficiale del Comune.



### Accesso virtuale gratuito alla popolazione

Una postazione online alla rete virtuale è a disposizione della popolazione al piano terreno del palazzo amministrativo. Questa offerta permette al cittadino sprovvisto di un collegamento internet, di navigare in rete gratuitamente durante i normali orari di sportello. **Un servizio che, grazie all'istallazione di un innovativo programma di navigazione, permette l'accesso facilitato anche a disabili, anziani e ipovedenti**, con l'obiettivo di raggiungere tutti indistintamente e che si prospetta interessante sotto tutti i punti di vista.

...insieme...navigando nella rete...



## Il piano regolatore del Comune di Paradiso

L'attuale Piano Regolatore del Comune di Paradiso, entrato in vigore a tutti gli effetti nell'agosto 1997, sostituisce il primordiale strumento pianificatorio comunale risalente al 1979.

La lunga gestazione del nuovo PR, durata quasi un decennio, sta a testimoniare l'approfondimento e la particolarità dei contenuti del nuovo elaborato, che non si limita ad una superficiale revisione, bensì pone le basi per un radicale ripensamento dell'assetto urbano e viario, in modo particolare per il nucleo del paese. Il progetto proposto dall'Arch. Renzo Molina, accettato con entusiasmo dall'Autorità comunale, soprattutto per le eccezionali potenzialità edificatorie concesse dal piano particolareggiato del centro comune (PPCC), con la definizione di volumi di massimo ingombro a nove piani e contiguità obbligatorie, al posto della tradizionale suddivisione parcellare.

L'entrata del paese sarà inoltre segnata da una caratterizzante costruzione ad 11 piani all'incrocio di Via Cattori con Riva Paradiso (Palazzo Mantegazza), recente-

mente progettato dall'arch. Camponovo. Nello stesso tempo sono date le basi per uno sviluppo turistico qualitativo, ponendo chiare premesse per la protezione dei valori ambientali, per la protezione contro l'inquinamento fonico prodotto dalla ferrovia e per la sistemazione della zona riva lago. Per quest'ultima, il Comune di Paradiso aveva indetto un concorso d'architettura internazionale per la definizione della scheda pianificatoria di questo comparto, particolarmente privilegiato per il nostro Comune come pure per l'intera regione del luganese. Il Municipio ha poi commissionato un concetto urbanistico della riva lago che viene ora tradotto in un'apposita scheda di piano regolatore nell'ambito della pianificazione tutt'ora in corso. Quale tipo di sviluppo auspicato, il nuovo Piano Regolatore si orienta verso un'intensificazione dell'edificabilità dei fondi, considerando le ristrettezze del territorio comunale, pur mantenendo costante il totale delle unità insediative (PPCC: 9 piani; Zona residenziale intensiva R7 a valle della ferrovia, Zona residenziale semi intensiva R5 a monte della ferrovia). In generale si auspica una regolamentazione delle residenze secondarie, un promovimento delle residenze primarie, il mantenimento dell'attuale settore alberghiero dal profilo quantitativo, un corrispondente sviluppo dal profilo qualitativo ed un sensibile aumento dei posti di lavoro. Paradiso si attende molto da questa enorme opportunità rappresentata dal nuovo Piano Regolatore, sia dal punto di vista quantitativo (sviluppo dei commerci e della residenza primaria), sia dal punto di vista qualitativo (settore alberghiero). La posizione incantevole alle pendici del Monte San Salvatore, le rive del Lago Ceresio e la vicinanza alla città nonché ai mezzi di comunicazione, rappresentano degli ulteriori atout che il Comune cercherà di sfruttare al meglio, in simbiosi con gli obiettivi e le potenzialità offerte dal nuovo Piano Regolatore.



*Piano particolareggiato Centro Comune.*

## L'acqua: una fonte di vita

«**N**on ci accorgiamo dell'importanza dell'acqua, fintanto che non inizia a scarseggiare».

È così che il nostro precedente capo operaio, signor Gianluigi Milani, accoglieva i gruppi e le scolaresche in visita agli stabilimenti dell'Azienda. Poi attingeva una brocca in vetro nell'acqua greggia, appena pompata dal lago alla profondità di trenta metri, e mostrava la limpidezza di quest'ultima ai presenti. È così che mi sento, a mia volta, di accogliervi, facendo mie le considerazioni del nostro capo operaio, dettate non tanto dai trenta anni d'esperienza maturati con l'Azienda, quanto piuttosto dall'aver vissuto in prima persona la scarsità d'approvvigionamento idrico nel Comune agli inizi degli anni '60. Forse alcuni di voi ricorderanno ancora le stagioni estive di allora, altri per sentito dire. Estati secche, forte affluenza turistica e ... un filo di acqua che scendeva dalla doccia. Storie del passato, grazie agli investimenti attuati alla stazione di depurazione e pompaggio al lago di S. Martino che, integrata con l'acqua di sorgente proveniente dalle pendici dei Denti della Vecchia e dal Monte S. Salvatore, garantiscono il fabbisogno fino a punte di 15'000 utenti sparsi in oltre una dozzina di Comuni. Da allora, più che mai, i nostri propositi si finalizzano al mantenimento dell'efficienza ed al

continuo miglioramento dello standing qualitativo dell'acqua erogata. Le severe norme federali sui generi alimentari e la consapevolezza nel nostro impegno, ci spingono a prevedere sistemi di controllo automatizzati, da accostare alle consuete misure di prevenzione e di verifica.

È con questo spirito che ci accingiamo al nuovo millennio, certi che solo un prodotto di qualità ineccepibile, in quantità sufficiente e ad un prezzo concorrenziale come quello attuale, potrà essere garante della continuità e del successo della nostra Azienda, soprattutto in una Società che sempre più apprezza un'economia di mercato anche nel settore pubblico.

**Acquedotto comunale di Paradiso**  
(tel.: 091 985 04 39)

*Direttore:* Ing. ETH Rusconi Gioele  
*Collaboratori:* Mazzoleni Giovanni  
Acquedotto stazione pompe tel. 091 994 24 56

In caso di emergenza o fuori orario chiamare i numeri di servizio seguenti:  
picchetto, Tel. 079 444 18 30

Belotti Claudio, Tel. 091 995 21 57  
Regazzoni Claudio, Tel. 091 994 73 32  
Gianinazzi Graziano, Tel. 091 940 17 15

Consulta i dati tecnici sulla produzione e i consumi, oppure sugli utenti e Comuni serviti!



## Alcuni dati tecnici sulla produzione e i consumi

I dati esposti riguardano l'esercizio dal 1. ottobre 2008 al 30 settembre 2009, periodo in cui vengono effettuate le diverse letture.

### Acqua prodotta

Sorgenti di Gardate e Canedo	623'070 mc
Sorgenti di Molago	57'093 mc

### Acqua acquistata da ALL

Allacciamenti Cortivallo, Cinque vie, Rovello, Savosa Paese, Via Maraini, serbatoio Savosa	95'969 mc
Acqua pompata dal lago (San Martino):	792'302 mc
<b>Totale gettito sorgenti + pompaggio lago per il 2009:</b>	<b>1'569'564 mc</b>

### Acqua venduta e fatturata

Fornitura in Comune	555'058 mc
Fornitura fuori Comune: Savosa, Privati diversi	240'973 mc
Forniture perpetue al Comune di Cadro	65'055 mc
Fornitura ALL	455'788 mc
<b>Totale acqua venduta + forniture perpetue</b>	<b>1'316'874 mc</b>

### Consumi diversi

Risciacquatori fognature	
Fontane pubbliche	
Alimentazione pompe San Martino	
Idranti lavaggio strade	
Idranti usi diversi + autosilo	
Annaffiamento giardini pubblici	
Consumi per impianti di cantiere	
Scarico troppo pieno serbatoi, acqua persa in rotture, perdite sulla rete	
<b>Totale consumi diversi</b>	<b>252'690 mc</b>

## Utenti e Comuni serviti

### Situazione generale

No. utenti	723 abbonati
Popolazione	7000
Volume d'accumulo	2'560 mc
Condotte	43'720 ml

### Comune di Paradiso

(Forniture con contratti di privativa)

No. utenti	350
Popolazione residente	4'271
Consumo annuo	555'058 mc
Condotte	13'973 ml

### Comune di Savosa

(Forniture con contratti di privativa)

No. utenti	373
Popolazione residente	2'186
Consumi	240'973 mc
Condotte	8'474 ml

## Calendario ecologico

### Rifiuti solidi urbani:

Dal 1. gennaio 2005, tutti i rifiuti solidi urbani (RSU) devono venir depositati nei contenitori interrati più vicini alla propria abitazione tra le ore 07.00 e le 20.30. Nel contempo entra in vigore l'ordinanza municipale sul servizio raccolta rifiuti, ottenibile presso i servizi comunali o scaricabile da internet al sito [www.comune-paradiso.ch](http://www.comune-paradiso.ch).

### Carta:

Il servizio di raccolta della carta a domicilio viene mantenuto il primo e il terzo martedì di ogni mese. I cartoni devono essere compressi, la carta legata in plichi ed esposti **entro le ore 07.30 del giorno di raccolta**.

### Vetro:

Negli appositi contenitori

### Lattine metallo e alluminio:

Negli appositi contenitori

### PET:

Negli appositi contenitori

### Abiti usati:

Via Barzagli: contenitore Satex (a lato ex Municipio), Piazzale Geretta, Via S. P. Pambio

### Rifiuti speciali:

Consegna a ACR Bioggio

### Medicinali:

Medicinali scaduti possono essere consegnati nelle farmacie.

### Centro comunale raccolta rifiuti speciali, Cava di Melide

Il centro di raccolta è predisposto per il ritiro di:

– *materiali ingombranti, scarti vegetali, alluminio, ferro, rame, batterie, oli vegetali e minerali, vetro, carte e PET, abiti usati*

### Orari di apertura del centro:

mercoledì ore 13.30-17.30, sabato ore 13.30-17.30

### Ulteriori informazioni

La discarica comunale situata presso la Cava di Melide è aperta **il mercoledì e il sabato dalle 13.30 alle 17.30**.

È predisposta per il ritiro di:

1. rifiuti ingombranti (solo piccoli quantitativi derivanti dalle economie domestiche);
2. scarti vegetali (consegnati dai singoli proprietari);
3. tutti i materiali riciclabili, quali alluminio, ferro, rame, batterie, ecc.;
4. abiti usati.

Si rammenta che il centro di raccolta di Melide si rivolge unicamente alle sole economie domestiche, nell'ambito di produzione di rifiuti di piccole quantità.



## Stato della popolazione al 31 dicembre 2009

	2009	2008	Variazione 2008/2009		2009	2008	Variazione 2008/2009
Attinenti di Paradiso	572	522	50	Totale svizzeri	1.972	1.970	2
Altri ticinesi	764	786	-22	Totale stranieri	2.299	2.339	-40
Confederati domiciliati	407	416	-9	Totale ticinesi domiciliati	1.336	1.308	28
Stranieri domiciliati	1.073	1.093	-20	Totale confederati domiciliati	407	416	-9
Stranieri dimoranti	912	933	-21	Totale svizzeri domiciliati	1.743	1.724	19
Soggiorno svizzeri non per vacanze	66	73	-7	Totale stranieri dom. e dimoranti	1.985	2.026	-41
Soggiorno stranieri non per vacanze	26	24	2	Totale residenti stabili	3.728	3.750	-22
Soggiorno svizzeri vacanze /app. proprio	134	137	-3	Totale soggiorno Svizzeri	229	246	-17
Soggiorno svizzeri vacanze/app. affitto	29	36	-7	Totale soggiorno stranieri	314	313	1
Soggiorno stranieri vacanze/app. proprio	218	213	5	Totale residenti provvisori	92	97	-5
Soggiorno stranieri vacanze/app. affitto	70	76	-6	Totale residenti per vacanze	451	462	-11
<b>Totale popolazione al 31.12.2009</b>	<b>4.271</b>	<b>4.309</b>	<b>-38</b>	Totale arrivi durante l'anno	1.496	1.661	-165
				Totale partenze durante l'anno	1.534	1.606	-72
				Aumento/diminuzione popolazione	-38	55	-93
				Totale spostamento di popolazione	3.030	3.267	-237
				Nascite	48	49	-1
				Decessi	54	47	7
				Naturalizzazioni	51	93	-42
				Matrimoni	36	39	-3
				Totale appartamenti uso abitazione	2.546	2.563	-17
				Totale appartamenti occupati	2.372	2.415	-43
				Totale appartamenti liberi	174	148	26
				Totale appartamenti primari	2.005	2.077	-72
				Totale appartamenti secondari	367	338	29
				Totale appartamenti uso commerciale	381	392	-11
				Totale app. uso commerciale occupati	345	357	-12
				Totale app. uso commerciale liberi	36	35	1

## Il lungolago e il getto d'acqua

Luogo incantevole e pregiato per il Comune, il lungolago di Paradiso si affaccia sul Ceresio con la sua passeggiata, il debarcadere, il porto, i giardini con la presenza di una serie di sculture posate in occasione dei festeggiamenti del 2000 e la fontana dell'Acquaiola, costruita nel 1956 dallo scultore Mario Bernasconi. Dal 2003 in occasione dell'Anno internazionale dell'acqua, il Comune ha pure promosso la posa di un getto d'acqua a cascata che permette di rendere l'intera area circostante viva e attrattiva. Costruito su una struttura galleggiante in acciaio inox è ancorato sul fondo del lago in quattro punti. Grazie ad una elettropompa in grado di erogare ca. 4.200 litri al minuto produce un getto a cascata dell'altezza di ca. 50 metri, illuminato a sera da 6 fari alogeni. L'impianto è pure dotato di un variatore di frequenza, con l'aggiunta di un anemometro che permette di modificare l'altezza del getto, considerando pure la forza del vento. Un'opera che ha insignito il Comune di un nuovo e significativo emblema.



Foto di Bruno Pellandini

## Il Parco di Guidino

Con una superficie di oltre 13.000 m<sup>2</sup>, alle pendici del San Salvatore in una zona pregiata del Comune, si estende il meraviglioso Parco di Guidino.

Balcone panoramico che si affaccia sul lago Ceresio e permette un'impareggiabile veduta del Golfo e delle Valli circostanti. Luogo ideale per rigenerarsi sulla pausa del mezzogiorno, alla sera o per trascorrere qualche ora in allegria durante il fine settimana. Sul posto, oltre ad un parcheggio, la presenza di adeguate attrezzature ludiche per i più piccoli e nelle immediate vicinanze la partenza del percorso Vita.

L'area è raggiungibile facilmente a piedi o con il proprio veicolo.

Un luogo che vale la pena di visitare!



## Percorso Vita

**Q**uindici piazzole e milleseicento metri di lunghezza. Sono queste le caratteristiche più importanti del percorso vita di Paradiso.

Il sentiero parte dal Parco di Guidino, per poi snodarsi nel verde dei boschi sovrastanti.

Le 15 piazzole collocate lungo il percorso sono fornite di attrezzi fissi e cartelli esplicativi proprio per

lo svolgimento di esercizi fisici, adatti per persone di ogni età. A due passi dal centro abitato di Paradiso permette di svolgere attività fisiche all'aria aperta in una splendida cornice naturale incontaminata ai piedi del Monte San Salvatore.

È un'occasione di svago sia per la popolazione locale e della regione sia per i turisti.



### **Dario Guglielmini**

Consulente

Via la Sguancia 4

**6900 Paradiso**

Telefono 091 994 90 92  
Natel 079 444 50 44

### **Helvetia Assicurazioni**

Via d'Alberti 1

**6901 Lugano**

Telefono 058 280 61 11  
Fax 058 280 61 00  
dario.guglielmini@helvetia.ch



# Paradiso .... in svago: una guida alle principali aree di svago offerte nel Comune

Il Comune di Paradiso, grazie alla sua invidiabile posizione, delimitata dalle pendici del San Salvatore e dalle rive sul Lago Ceresio, si è sempre distinto con un territorio attrattivo anche grazie alle presenza di importanti strutture turistiche. Un territorio che si è trasformato nel tempo tenendo comunque conto delle costanti esigenze della popolazione locale. L'importanza di poter disporre di adeguate infrastrutture e strutture per gli ospiti ed i cittadini, è uno dei principali obiettivi su cui il Municipio ha sempre cercato di porre la giusta considerazione. Con una nuova guida, si vuole concretamente permettere a tutti gli interessati di meglio conoscere le caratteristiche offerte dalle strutture esistenti, affinché queste ultime possano essere utilizzate a completa soddisfazione dell'utenza. In sostanza si tratta di una guida che dovrebbe consentire al cittadino e all'ospite di meglio orientarsi nelle ampie ed interessanti opportunità di svago messe a disposizione nel nostro Comune. A ciò si aggiunge l'importante ruolo svolto costantemente dalle Società culturali e sportive locali che con le loro attività facilitano la conoscenza e l'uso degli impianti esistenti. L'augurio è quindi quello che ognuno possa beneficiarne concretamente in termini ricreativi e sportivi per il proprio benessere generale.

La guida, fornita pure alle principali strutture turistiche insediate nel Comune, è disponibile agli sportelli dell'amministrazione comunale come pure online sul sito ufficiale [www.comune-paradiso.ch](http://www.comune-paradiso.ch)



SAN SALVATORE

## La funicolare del Monte

Il Monte San Salvatore (912 m.s.l.m) svetta maestoso nel cielo di Lugano e offre un'incomparabile vista sul lago Ceresio, sulla pianura lombarda e sulle Alpi svizzere e savoiarde. Il tetto della chiesa è un belvedere che offre una panoramica a 360°.

La funicolare è in funzione da mattino a sera, da metà marzo a metà novembre con corse ogni 30 minuti. In estate l'ultima corsa è alle 23.00. L'impianto è accessibile anche a disabili fisici.

Il Ristorante Vetta offre un'ampia gamma di possibilità di ristoro-veranda panoramica, terrazza self-



## S. Salvatore

service, area pic-nic, all'insegna della cucina mediterranea.

La struttura dispone di due sale riunioni che possono ospitare da 6 a 100 persone, ed è dotata dei più moderni supporti tecnologici. Il Museo che sorge sul San Salvatore ripercorre la storia dell' Arciconfraternita della Buona Morte; al suo interno vi è uno spazio dedicato ai minerali, ai fossili e alla speleologia della regione.

Si ricorda che con la tessera fedeltà rilasciata dal Comune di Paradiso la funicolare è gratuita.



## Società ricreative e sportive nel Comune

Invitiamo i navigatori a segnalarci la creazione di siti Internet delle varie Società per poterne inserire il collegamento Internet, all'indirizzo email: info@comune-paradiso.ch

### **Società Tiratori San Salvatore Paradiso**

Sede: Stand di tiro Grancia  
Recapito postale, CP 215, 6915 Pambio Noranco  
Presidente: Bernardi Edy – Natel 079 695 21 47  
Segretaria: Mugnai Katia – Natel 076 546 13 98

### **Centro Sportivo Subacqueo Lugano**

Sede: Riva Paradiso, 6900 Paradiso  
Recapito postale: CP. 2429, 6900 Lugano  
Presidente: Bonacina Marco – Tel. 091 610 65 15  
Segretaria: Bertelli Manuela – Tel. 091 808 16 28  
Persona di contatto:  
Palme Carlo – Tel. 091 923 92 23

### **Sezione Samaritani San Salvatore Paradiso-Pazzallo**

c/o Longoni Elena – 6912 Pazzallo  
Persona responsabile:  
Ferrari Albertina – Tel. uff. 091 985 05 28

### **Juventus Club**

Sede: Via Zorzi 37a, 6900 Paradiso  
Presidente e persona responsabile:  
Difrancesco Vito – Tel. 091 994 26 54

### **Associazione «Ci siamo ancora»**

Sede: Via delle Scuole 20 – Paradiso  
Persona responsabile:

### **Società Sport Andeghée**

Sede: c/o Stefano Besomi – Via Guidino 3 – Paradiso  
Tel. uff. 091 923 14 85

### **Skater Hockey Paradiso Tigers**

Campo comunale c/o centro sportivo la Sguancia  
**Auto Moto Club San Salvatore**  
Sede: c/o Albergo Flora – Via Geretta 16 – Paradiso  
Recapito postale e segretaria:  
c/o Gavazzini Sonja – Lugaggia  
Tel. 091 943 68 41 – Natel 079 357 46 32  
Presidente e persona di contatto:  
Rusca Rinaldo – CP 4523 – Via Ferri – Lugano

### **Società Svizzera Salvataggio**

Sede: c/o Centro sportivo subacqueo Lugano  
CP 307 – 6902 Paradiso  
Persona responsabile:  
Bonacina Marco – Tel. 091 610 65 15

### **Sityodtong Boxing Camp**

c/o Hotel Schmid – Via delle Scuole 9 – Paradiso  
Recapito postale: CP 3 – 6806 Sigrino  
Presidente e persona di contatto:  
Caminada Jimmy – Tel. uff. 091 994 24 65  
Segretario: Rota Ruben

### **Gruppo Mamme Paradiso**

Via Bosia 21 – 6902 Paradiso  
Organizzazione di mercatini dell'usato  
Tel. 091 967 36 21

c/o Casoli – Via Carona 15 – Paradiso

### **Associazione Svizzera Arti Marziali Cinesi**

Recapito postale: CP 3 – 6806 Sigrino  
Presidente e persona di contatto:  
Caminada Jimmy – Tel. uff. 091 994 24 65  
Privato Tel. 091 945 30 07

## ASSOCIAZIONI

### **Judo Do Yu Kay Paradiso**

Sede: Via Zorzi 37a – Paradiso  
Recapito postale: CP 705 – 6902 Paradiso  
Persona responsabile: Rais Cristina  
Tel. 091 994 58 93 – Natel 079 620 73 17  
Palestra: Tel. 091 994 60 95  
Allenamenti: lunedì e mercoledì 18.30-19.30  
giovedì 17.30-18.30 (principianti)

### **Gruppo Ginnastica Donne Paradiso**

Recapito postale e persona di contatto:  
c/o Seralvo Edith – Riva Paradiso 30 – Paradiso  
Tel. 091 994 16 27

### **Società Canottieri Audax Paradiso**

Sede: Conca d'Oro – Paradiso  
Recapito postale: CP 310 – 6902 Paradiso  
Sede: Tel. 091 994 40 66  
Persone responsabili:  
Sorlini Franco – Natel 079 221 52 20  
Longoni Giancarlo – Tel. 091 994 26 32

### **Club Sci Nautico Ceresio**

c/o Hotel Du Lac – Riva Paradiso 3 – Paradiso  
CP 515 – Paradiso – Tel. 091 994 19 21  
Persona di contatto: Natel 079 691 66 01

### **Football Club Paradiso**

Sede: campo sportivo Scairolo  
CP 338 – 6902 Paradiso  
Persona responsabile: Bortone Gerardo  
Tel. uff. 091 910 73 71 – Priv. Tel. 091 994 23 86  
Natel 076 558 78 41

### **Tennis Club Paradiso**

Sede: Via alla Sguancia – 6902 Paradiso  
Recapito postale e segretariato:  
c/o Tettamanti Elena  
Via ai Grotti 7 – Paradiso – Tel. uff. 091 980 92 25  
Persona responsabile:  
Casutt Jon – Tel. uff. 091 913 94 04

### **Coro San Pietro Pambio**

Sede: c/o Chiesa S. Pietro – Pambio Noranco  
Anno di fondazione: 1932  
Presidente: Bernasconi Renato – Castel S. Pietro  
Recapito: c/o De Rungs Manuela, segretaria  
Carona – Tel. 091 649 82 43  
Sarà il benvenuto chi fosse interessato alle attività del coro sia quale nuovo corista, sia quale socio sostenitore: contattando il presidente o la segretaria oppure presentandosi direttamente alle prove ogni lunedì alle ore 20.00 nella Chiesa di S. Pietro Pambio a Pambio-Noranco.

Funzione del coro: condecorare festività parrocchiali e organizzare concerti o concerti lirici oltre ad una ricca attività ricreativa.

### **Società Filarmonica Paradiso**

Sede: Via Bosia 21 – Paradiso  
Recapito postale: CP 524 – 6902 Paradiso  
e-mail: filarmonicaparadiso@ticino.com  
Presidente: Enzler Mario  
Responsabile scuola:  
Di Dato Salvatore – Tel. 091 994 89 10

## Società Filarmonica Paradiso

La Società Filarmonica Paradiso ha festeggiato i 100 anni di fondazione, nel 2003 e in quella occasione è stato inaugurato il nuovo vessillo sociale. I ruoli di Madrina e Padrino della manifestazione sono stati rivestiti dalla signora Armanda Bottinelli moglie di Ettore già vice-presidente della società per oltre 50 anni, rispettivamente dal signor Stefano Besomi, il cui padre Bruno ha partecipato attivamente all'attività bandistica per oltre 50 anni. Nella stagione estiva la Filarmonica, con la collaborazione del Dicastero Cultura e Turismo del Comune di Paradiso, si esibisce in concertini serali nelle piazze del Comune per la popolazione e i turisti ospiti negli alberghi. L'appuntamento più impor-

tante è il Concerto di gala che da tradizione si svolge l'ultima domenica di gennaio.

Il repertorio comprende brani di musica originale per banda, musica popolare, leggera e trascrizioni dalla lirica e musica classica.

La Filarmonica Paradiso gestisce una propria scuola di musica bandistica, con insegnanti qualificati, e offre corsi di teoria musicale e strumenti a fiato. Le iscrizioni sono aperte.

### **Società Filarmonica Paradiso**

Att. Segreteria

Casella Postale – 6902 Paradiso

o telefonicamente al responsabile

**Salvatore Di Dato** Tel. 091 994 89 10 (ore ufficio).



## Società Tiratori San Salvatore Paradiso

La Società, fondata nel 1877 e sita nel territorio di Grancia, si raggiunge facilmente dalla rotonda di Pambio-Noranco (uscita Lugano-Sud, zona Senago).

La struttura immersa nel verde è dotata di 20 posteggi e di un pergolato con griglia e cucina, che la società mette a disposizione di privati e associazioni che ne fanno richiesta. Lo stand, risanato fonicamente nel 2002, dispone altresì di 10 bersagli a 300m e 4 a 50m, tutti a marcamento elettronico. L'attività agonistica si svolge da marzo a novembre; nei tre mesi più freddi è accentuata l'attività pistola e fucile a 50m. Negli ultimi anni si sono ottenuti ottimi risultati a livello ticinese e svizzero sia con gli attivi che con i giovani, grazie alla perseveranza, all'affiatamento ed all'ambiente dinamico ed amichevole

venutosi a creare. Ogni anno, oltre alla usuale partecipazione a gare cantonali e fuori cantone, vengono organizzati corsi per giovani tiratori e tiratrici svizzeri a partire dai 15 anni, Tiri Obbligatori, Tiro in Campagna (con munizione gratuita ed aperto a tutti i cittadine/i svizzeri a partire dai 10 anni) ed il Tiro Amichevole/Trittico.

La Società dispone del sito [www.tiratoriparadiso.ch](http://www.tiratoriparadiso.ch) quotidianamente aggiornato, che invitiamo a visitare. Il presidente Edy Bernardi (079 695 21 47 [edy.bernardi@ti.ch](mailto:edy.bernardi@ti.ch)), il vice presidente Giorgio Mattei (079 337 34 05 [mett@bluewin.ch](mailto:mett@bluewin.ch)) e la segretaria Katia Mugnai (076 546 13 98 [katiamugnai@hotmail.com](mailto:katiamugnai@hotmail.com)) vi accoglieranno in un ambiente giovanile e cordiale e sono a completa disposizione per qualsiasi informazione.



## Associazione svizzera arti marziali cinesi

### La Thai Boxing

La Thai Boxing o "Muay Thai" nome originario nella lingua Tailandese, può essere definita l'arte marziale del nuovo millennio, inarrestabile e spettacolare, ha avuto negli ultimi anni un enorme aumento di popolarità grazie alla sua particolare efficacia. La storia della Muay Thai risale a ca. 2000 anni fa, come la cultura Thai stessa. La gente dell'epoca era forzata a sviluppare una stretta dottrina militare, il codice militare era chiamato "Chupasart". Siccome non tutti potevano permettersi di possedere armi, molti incominciarono ad usare il loro corpo come arma. È nata così anche la Muay Thai. La Muay Thai è considerata dai thailandesi la loro arte marziale, lo sport nazionale ed è quello che è più seguito in quel paese. È differente da altre discipline di lotta perché i lottatori hanno più possibilità di usare efficacemente i loro gomiti, ginocchia, piedi e pugni, di tutte le altre arti marziali. La Muay Thai con la sua straordinaria efficacia, è pure un'eccellente tecnica di auto difesa, mantiene in perfetto stato fisico e mentale, solidifica muscoli e tendini. Si adatta a tutte le persone di qualsiasi età.

### Il Wu shu

La pratica del Wu shu è antica quanto la cultura Cinese stessa e può essere fatta risalire addirittura alle prime comunità neolitiche. Il termine Wu shu, (nella lingua cantonese chiamato Kung-Fu), significa letteralmente arte marziale e corrisponde ad una pratica sportiva e ad un esercizio mentale assieme. Oggi il Wu shu comprende un'ampia gamma di esercizi che possono essere eseguiti con le armi o a mano nuda, con o senza partner e che si adatta a tutte le età. Essi vengono classificati tradizionalmente in due scuole,

quella interna e quella esterna. Le forme esterne sono dure e vigorose, ed includono spesso balzi, calci e salti. Quelle interne, invece, pongono un'enfasi maggiore sulla morbidezza, l'armonia e la fluidità dei movimenti. Il Wu shu, porta all'unione del corpo e della mente. È facile e divertente da eseguire, rafforza e rilassa il corpo, elimina la fatica fisica e mentale. Affina la sensibilità e migliora la circolazione, dona salute e benessere, favorisce lo sviluppo dei bambini, mantiene giovani e in forma.

### Il Taiji Quan

Il Taiji Quan viene spesso accolto in occidente come una ginnastica dolce, ma in effetti si tratta della suprema arte marziale cinese. Con i suoi movimenti lenti e pacati, esso assomiglia più a una danza che a una disciplina marziale. Ma ciò che è essenziale nel Taiji Quan è invisibile agli occhi. È il lavoro interno o Qi Gong che costituisce l'anima di quest'arte marziale che riproduce i movimenti fondamentali di un combattimento rispettando le funzioni del corpo definite dai principi della medicina tradizionale cinese. Il Taiji Quan è un'arte marziale e nello stesso tempo un esercizio di Qi Gong e meditazione taoista. Esso appartiene, infatti, alla scuola interna o *Nei cha*, detta anche *Wu Tang pai*, ossia "corrente del Wu Tang", che è la montagna consacrata alla divinità Chen Wu, meta di pellegrinaggi. Alla scuola interna, si contrappone la scuola esterna o *Wai cha*, detta pure *Shao Lin Pai*, cioè "corrente di Shao Lin", dal nome del famoso monastero. La scuola interna è essenzialmente legata alla filosofia taoista, quella esterna a quella buddista. La maggior parte dei cinesi supera questo dualismo tra interno ed esterno, e pratica entrambe le scuole.



## Judo Do Yu Kai

**L**o Judo è lo sport del “saper cedere”. Infatti Ju vuol dire **cedevolezza**, Do significa via: quindi letteralmente “**via della cedevolezza**”.

È tipico l'esempio della canna che sotto il peso della neve si flette e... al momento buono se la scrolla di dosso e ritorna diritta.

Il prof. Jigoro Kano, nel secolo scorso, partendo dallo Ju-Jitsu, ha elaborato particolari tecniche facilmente adattabili ad una competizione sportiva, codificando così il JUDO che, nel 1964 a Tokio, entrava a far parte degli sport olimpici.

Il Judo è uno sport che sfrutta la forza fisica dell'avversario, tanto che il consiglio fondamentale del maestro è questo: **quando lui tira, tu spingi; quando lui spinge, tu tira.**

Per poter sostenere gli allenamenti o per gareggiare il Judoka deve indossare il Judogi o Kimono che gli permette di muoversi con scioltezza. Esso è composto dalla giacca e dal pantalone, entrambi in cotone resistentissimo, e dalla cintura che serve anche a contraddistinguere il grado di preparazione dello Judoka.

Il principiante porterà la cintura bianca per passare poi via via alla **gialla, arancione, verde, blu, marrone, nera**; quest'ultima si suddivide in gradi o DAN che arrivano fino al 10°. La cintura **rossa** la possono indossare soltanto i grandi maestri capiscuola o fondatori di stili.

L'allenamento inizia e termina con un inchino che esprime il senso di lealtà e rispetto verso gli avversari; vi è l'inchino in piedi (tra i combattenti) e l'inchino in ginocchio (inchino collettivo).

Nella prima mezzora di attività si fa della **preparazione generale** eseguendo esercizi preatletici che, oltre a “riscaldare”, hanno lo scopo di rendere più mobili le articolazioni, più forti i muscoli, migliorare i tempi di



reazione e la velocità, sviluppare la capacità di attenzione e di concentrazione.

Prima di imparare a combattere bisogna imparare a cadere: è fondamentale superare il senso di paura e imparare a controllare il proprio corpo nella caduta. Il primo ciclo di lezioni specifiche si basa proprio sulle **tecniche di caduta**.

Successivamente e per gradi si passa allo studio delle **tecniche di combattimento** che si suddividono in:

- tecniche di protezione (di braccia, di anca, di gambe, di sacrificio);
- tecniche a terra (di strangolamento, di leva, di immobilizzazione).

Nel **randori**, che è un combattimento libero di allenamento, il Judoka applica tutte le tecniche conosciute ogni volta che riesce a cogliere l'occasione favorevole per l'esecuzione.

Le gare, come gli allenamenti, si svolgono su una materassina quadrata di 10 m di lato: il **tatami**.

### Judo Do Yu Kai

Via Zorzi 37 a – Paradiso

Attn.: Rais Cristina

Tel. 091 994 58 93 – Natel 079 620 73 17

Palestra: 091 994 60 95

Allenamenti: lunedì, mercoledì e giovedì

Dalle ore 17:15 alle ore 21:30

## Club Sci Nautico Ceresio

**I**l club è attivo sul lago di Lugano dal 1975 ed ha dato i natali a molti campioni svizzeri ed internazionali. È dotato di un motoscafo Mastercraft, una delle migliori imbarcazioni per lo sci nautico e di tutta l'attrezzatura necessaria, che mette a disposizione gratuitamente. Per sciare è perciò sufficiente dotarsi solo di un costume da bagno e di un asciugamano. Gli sportivi sono costantemente seguiti da un monitore esperto in grado di dare i migliori consigli per imparare o per migliorare la sciata.



Sede: presso Hotel Du Lac, Paradiso  
Telefono: 079 6916601  
Email: elena.pasquale@ticino.com  
www.scinautico.ch



## Gruppo Ginnastica Donne Paradiso

**S**iamo un gruppo esistente da diversi anni senza scopo di lucro.

L'idea è di offrire la possibilità a tutti di poter fare ginnastica a buon prezzo con maestri qualificati. L'attuale maestra è la signora Yvonne Cossi di Carona (Tel. 091 649 69 21).

La partecipazione è di Fr. 5.- per lezione ha luogo di martedì dalle 20.30 alle 21.30 nella palestra delle Scuole elementari di Paradiso.

## Coro San Pietro Pambio

Il Coro San Pietro Pambio, costituito nel 1932 con lo scopo primario di animare le celebrazioni liturgiche della Parrocchia, è quasi arrivato alla soglia del suo 80° anno di fondazione, ricorrerà infatti nel 2012 l'importante giubileo.

Dal 1997 il Coro è diretto dal M° Andrea Schiavio, in questi anni ha raggiunto un livello di preparazione che gli ha consentito di esibirsi in numerosi concerti sia in Svizzera che in Italia e in occasione del 75° anniversario, nella città di Salisburgo. Nel 2007 il Coro ha registrato anche un disco che comprende alcune musiche del proprio repertorio.

Il numero dei coristi, sono 15, sembra esiguo ma, le voci sono solide e ben educate, questo gli permette di affrontare pagine di autori importanti quali: Mozart, Mendelssohn, Bach e molti altri, sia con

l'accompagnamento organistico che di Ensemble strumentali, il repertorio comprende infatti oltre 150 composizioni di vario genere.

Il Coro vanta anche due importanti dirette televisive, la prima in occasione del Culto Ecumenico nell'ambito del Festival del Cinema di Locarno nell'Agosto 1999, la seconda più recente, la Messa di Pentecoste in Eurovisione lo scorso maggio 2009 dalla Chiesa dello Spirito Santo di Paradiso (vedi foto).

Il Coro è sempre in continua evoluzione, sempre alla ricerca di nuovi elementi per ampliare il proprio organico, coloro che fossero interessati ad intraprendere questa bella avventura socio-culturale, possono contattare il Presidente Renato Bernasconi 091.646.19.69. per ulteriori informazioni si può visitare il nostro sito internet [www.corosanpietro.ch](http://www.corosanpietro.ch)



*Il Coro San Pietro Pambio nella Chiesa dello Spirito Santo di Paradiso*

## Medici e farmacie nel Comune

### Medici con studio nel Comune

#### Medico Delegato:

Dr. Margoler Enrico  
Via Massagno 32  
6900 Lugano – (Tel. 091 923 44 36)

#### Medicina Generale FMH:

Dr. Schwarzenbach Jann Peter  
Via S. Salvatore 7  
6900 Paradiso - (Tel. 091 994 26 85)

#### Medicina Interna FMH:

- Dr. Genini Lionello  
Via General Guisan 18  
6900 Paradiso (Tel. 091 994 43 63)
- Dr. Med. Francesca Mainieri  
Via General Guisan 10  
6900 Paradiso (Tel. 091 994 10 10)

#### Medicina Chirurgia FMH:

Dr. Marco Foglia  
Via Bosia 17  
6900 Paradiso - (Tel. 091 993 35 81)

#### Pediatria:

Dr. Arlettaz Philippe  
Via General Guisan 10  
6900 Paradiso - (Tel. 091 994 72 22)

#### Psichiatria e Psicoterapia:

- Dr. Foglia Alberto  
Via Bosia 4  
6900 Paradiso - (Tel. 091 994 62 35)
- Dr. Genini Sonia  
Via G. Guisan 18  
6900 Paradiso - (Tel. 091 994 13 53)
- Mattia Michele  
Via San Salvatore 7, 6900 Paradiso  
tel. 091 647 14 17
- Domenghini Tettamanti Francesca,  
Via Guisan, 13, 6900 Paradiso  
tel. 091 994 19 62

#### Psicologa, consulenza:

Lic. phil. Linda Martinoli Agustoni  
Via General Guisan 13  
6900 Paradiso - (Tel. 091 994 44 54)

#### Fisioterapia:

- Maria Pia Giangrasso Vespasiani  
Via G. Guisan 18  
6900 Paradiso (Tel 091 994 87 31)
- Campana Ewa  
Via Bosia 13 (Tel. 091 993 20 35)  
6900 Paradiso

#### Dermatologia e venereologia:

- Dr. Torricelli Rocco  
Via General Guisan 10  
6900 Paradiso (Tel. 091 985 60 40)

#### Ginecologia e Ostetricia:

- Dr. Botta Umberto  
Via Guisan 18  
6900 Paradiso - (Tel. 091 994 93 93)
- Dr. Jozefowski Jolanta  
Via G. Guisan 10  
6900 Paradiso - (Tel. 091 993 22 80)

#### Veterinari:

Dr. Rohr Wolfgang e Michelle  
Via San Salvatore 4  
6900 Paradiso - (Tel. 091 994 83 32)

### Farmacie

- **Farmacia San Salvatore**,  
Dr. Andreoli, tel. 091 994 11 58  
Via Geretta, 2 - 6900 Paradiso
- **Farmacia Paradiso**, Dr. Varisco,  
tel. 091 994 13 05 - Via Guisan, 10 - 6900 Paradiso
- **Farmacia Nuova Europa**,  
Dr. Masina, tel. 091 994 19 62  
Via S. Salvatore 7, 6900 Paradiso

## Sanità e Pronto Soccorso

- Croce Verde Lugano – Pregassona, tel. 144
- Ospedale Regionale di Lugano – Lugano,  
tel. 091 811 61 11
- Ospedale Italiano – Viganello, tel. 091 811 75 11
- Polizia Cantonale, tel. 117
- Pompieri – Centro d'allarme. Tel. 118
- Servizio Guardia Medica (picchetto),  
tel. 091 800 18 28
- Polizia Comunale Paradiso, Tel. 091 994 24 65



## Servizi pubblici

### Ufficio circondariale dello Stato civile di Lugano

Via Polar 46 – CP 466 – 6963 Breganzona  
(Tel. 091 815 25 91 – Fax 091 815 25 99)

### Ufficio di Conciliazione in materia di locazione

dal 1.7.2005 la sede è ubicata ad Agno c/o il Municipio  
(Tel. 091 612 23 23)

### Ufficio Regionale di collocamento

Via San Gottardo 17 – 6900 Lugano  
(Tel. 091 960 46 00)

### Ufficio Circondariale di Tassazione Lugano città

Via Balestra 16 – 6900 Lugano – (Tel. 091 815 48 11)

### Ufficio Esecuzione e Fallimenti

Via Bossi, 2 a – 6900 Lugano (Tel. 091 815 55 86)

### Pretura del distretto di Lugano

Via Bossi 3 – 6900 Lugano (Tel. 091 815 54 01)

### Giudicatura di Pace del Circolo di Carona

Via delle Scuole, 23 – 6900 Paradiso  
(Tel. 091 985 04 03 e 091 996 13 52)

### Giudice di pace

Crivelli Danilo: Tel. Uff. 091 996 13 52

### Ufficio Regionale degli Stranieri

Via Balestra 31/33 – 6900 Lugano – (Tel. 091 815 54 81)

### Consorzio Protezione Civile Lugano città

Via alla stampa – 6965 Cadro – (Tel. 091 936 31 11)

### Aziende Industriali Città di Lugano

Sezione Eletticità – Via della Posta, 8 – 6900 Lugano  
(Tel. 058 866 78 11)

Sezione Guasti – Muzzano – (Tel. 058 866 63 69)

Centro Informazioni AIL

Via della Posta, 8 – 6900 Lugano – (Tel. 058 866 75 70)

### Lugano Turismo

Piazza della Riforma – 6900 Lugano  
(Tel. 058 913 32 32)

### Centrale disinfezione

Via Sonvico 4a – 6900 Lugano – Cornaredo  
(Tel. 091 866 69 24)

### Piscina Comunale Conca d'Oro

tel. 091 993 07 95

(vedi sito [www.comune-paradiso.ch](http://www.comune-paradiso.ch))

Ubicazione: Riva Paradiso 9

Orari: dalle 09.00 alle 22.00

## Servizi sociali

Di seguito vengono elencati i servizi pubblici e privati che operano nei più svariati campi delle attività sociali e che sicuramente potranno tornare utili a tutti coloro che necessitano di un aiuto sia pratico che morale.

### ALTAIR

Via Loreto, 8 – Loreto – Tel. 091 994 50 50

Organizzazione trasporti per persone in difficoltà, invalidi ed anziani.

### Antenna Alice

Via al Chioso, 3 – Lugano – Tel. 091 973 30 30

Consulenza, sostegno terapeutico ad aiuto per tossicodipendenti.

e-mail: [alice@bluewin.ch](mailto:alice@bluewin.ch)

### Antenna Icaro

Via Molo 3 – Bellinzona – Tel. 091 826 21 91

Consulenza, sostegno terapeutico ad aiuto per tossicodipendenti.

## ALTRI SERVIZI

### **Associazione Aiuto AIDS Ticino**

Via Zurigo, 3 – Casella Postale – 6904 Lugano

Tel. 091 923 17 17 e 091 923 80 40

Sostegno e accompagnamento delle persone sieropositive e malate di AIDS.

### **Associazione Alcolisti Anonimi (AA)**

Casella Postale 1633 – 6501 Bellinzona

Tel. 091 826 22 05

Aiuto e sostegno per le persone che desiderano uscire dal problema dell'alcol.

### **Associazione ciechi della Svizzera Italiana UNITAS**

Ufficio assistenza sociale, servizio tiflotecnico itinerante, distribuzione di periodici per ciechi e deboli di vista.

Tel. 091 745 30 30

### **Associazione luganese famiglie diurne**

Via Daldini 4 – 6943 Vezia – Tel. 091 968 15 70

e-mail: famigliediurne@bluewin.ch

Per collocamento diurno anche parziale di bambini fino a 14 anni.

### **Associazione per i problemi dell'autismo (ASIPA)**

Via Zorzi 2a – 6512 Giubiasco – Tel. 091 857 39 88

Aiuta i famigliari e le persone confrontati con problemi d'autismo.

e-mail; asipa.autismo.ch@bluewin.ch

### **Associazione Vivere Insieme**

Centro d'incontro «Al suu» – Bombinasco

Tel. 091 608 11 05

Creazione, gestione e animazione di un luogo d'incontro, in situazioni di bisogno, sia per contatti, sia per situazioni di handicap.

### **ATGABBES**

Associazione Ticinese di Genitori ed amici di bambini bisognosi di educazione speciale

Via Canevascini, 4 – 6903 Lugano – Tel. 091 972 88 78

Consulenza e sostegno per bambini, adolescenti e

persone portatrici di handicap mentale, fisico e per bambini normodotati.

### **Associazione Terza Età (ATTE)**

CP 537 – Via Olgiati, 38 – 6512 Giubiasco

Tel. 091 850 05 50

Sostegno ed aiuto, vacanze e ginnastica per persone della terza età.

### **Caritas Ticino**

Via Merlecco 8 – Pregassona – Tel. 091 936 30 20

Servizio sociale per aiuto globale, malattie, handicappati, adozioni minori, adulti nel bisogno.

e-mail: cati@caritas-ticino.ch

### **Centro per persone audiolese**

Via Sindacatori – Massagno Tel. 091 966 34 15

Consulenza, organizzazione corsi e tempo libero per persone sorde o deboli d'udito.

### **Comunità familiare - Consultorio matrimoniale e familiare**

Via Trevano, 13 – Lugano – Tel. 091 923 30 55

Consulenza e sostegno per famiglie con problemi di separazione, disagi coniugali ed altri.

e-mail: zzooss@ticino.com

### **Consultorio delle donne**

Via Vignola, 14 – Lugano – Tel. 091 972 68 68

Consulenza e sostegno per donne con problemi di separazione e disagi coniugali.

### **Croce Rossa Svizzera**

Via Madonnetta – 6900 Lugano – Tel. 091 973 23 23

Internet: [www.crocerossa.ch](http://www.crocerossa.ch)

Organizzazione trasporti per persone in difficoltà adulti, invalidi ed anziani.

### **Federazione Ticinese Integrazione Handicappati (FTIA)**

Via Berta, 28 – 6512 Giubiasco – Tel. 091 857 80 80

Internet: [www.ftia.ch](http://www.ftia.ch)

Consulenza, cultura e formazione, integrazione socio-professionale per invalidi, minori ed adulti.

## ALTRI SERVIZI

### **INGRADO**

Via agli Orti, 3 – 6962 Viganello – Tel. 091 973 30 30  
Sostanze illegali, centro di consulenza e aiuto

#### **Lega Ticinese contro il cancro**

Piazza Nosetto, 3 – 6500 Bellinzona

Tel. 091 820 64 20

Aiuto sociale e sostegno ai familiari ed agli ammalati affetti da tumori.

Ufficio di Lugano: Via alla Campagna

Tel. 091 820 64 40 – e-mail: info@legacancro.ch

#### **Lega Ticinese contro il reumatismo**

Via Gerretta 3 – Bellinzona – Tel. 091 825 46 13

Corsi di ginnastica medica per reumatizzati.

### **OPTIMA**

Opera ticinese della maternità

Viale Franscini 11 – Lugano – Tel. 091 923 14 83

Soccorre le madri e le giovani donne in gravidanza, parto e puerperio.

### **PRO INFIRMIS**

Via Sindacatori 1 – Massagno – Tel. 091 960 28 70

Servizi di trasporto specializzato, sostegno domiciliare, corsi di cultura e formazione per aiutare le persone portatrici di handicap fisici e mentali.

e-mail: erico.matasci@proinfirmis.ch

### **PRO JUVENTUTE**

Sezione svizzera Italiana

Via Taddei 4a – 6962 Viganello – Tel. 091 971 33 01

Internet: [www.projuventute.ch/it](http://www.projuventute.ch/it)

Opera in favore dei bambini, dei giovani e delle loro famiglie, aiutandole finanziariamente.

### **PRO SENECTUTE**

Segretariato – C.P. 4664 – Via Vanoni 10

Lugano - Tel. 091 912 17 17

Attività varie di accompagnamento e di animazione, distribuzione pasti caldi a domicilio, servizio pedicure, sussidi sociali. ecc. anziani.

### **Servizio cure a domicilio del Luganese SCUDO**

Via Brentani 11 – Lugano – Tel. 091 973 18 10

Aiuto a famiglie anziane nella propria economia domestica e prestazioni sanitarie a domicilio.

e-mail: [segreteria@scudo.ch](mailto:segreteria@scudo.ch)

#### **Servizio medico-psicologico**

Via Luganetto, 5 – Lugano – Tel. 091 815 21 51

Per assistenza medico-psicologica ai minori.

#### **Servizio Psicosociale per Adulti**

Via Simen, 10 – Lugano – Tel. 091 922 02 91

Per assistenza medico-psicologica agli adulti.

#### **Servizio Sociale Cantonale**

Via Luganetto, 5 – Tel. 091 815 40 11

Per consulenza e prevenzione sociale ai minori, adulti e famiglie in difficoltà.

#### **Soccorso Svizzero d'Inverno**

6950 Tesserete – Tel. 091 930 04 71

Per aiuto in particolari situazioni di disagio a singoli e famiglie.

#### **STCA - Servizio Ticinese di cura all'alcolismo**

Via Trevano 6, 6904 Lugano – Tel. 091 923 92 83

Consulenza ed aiuto terapeutico per persone etiliche ed alcoolodipendenti.

#### **Telefono Amico**

Tel. 143

Persone in difficoltà che sentono il bisogno di comunicare e di essere ascoltate.

#### **Telefono SOS Infanzia**

Via Muggina 7 – Viganello – Tel. 091 971 88 88

e-mail: [tsos@adonet.org](mailto:tsos@adonet.org)

Promuove gli opportuni provvedimenti d'aiuto e sostegno all'infanzia maltrattata.

#### **Ufficio Giovani della Maternità e dell'Infanzia**

Via Guisan, 3 – 6500 Bellinzona – Tel. 091 814 86 91

e-mail: [dss-ufag@ti.ch](mailto:dss-ufag@ti.ch)

Aggregazioni giovanili per attività di tipo sociale, sportivo, ricreativo, culturale, ecc.

ELENCO ALBERGHI E RISTORANTI

Albergo Holiday Inn Via Geretta 15 6900 Paradiso	<a href="http://www.ichotelsgroup.com">www.ichotelsgroup.com</a> 091 986 38 38	Albergo Parco Paradiso Via Carona 27 6900 Paradiso	<a href="http://www.parco-paradiso.com">www.parco-paradiso.com</a> 091 993 11 11
Albergo Calipso Via Scuole 3 6900 Paradiso	<a href="http://www.luganohotel.com">www.luganohotel.com</a> 091 994 33 41	Albergo Victoria Via Guisan 3 6900 Paradiso	<a href="http://www.victoriahotel.ch">www.victoriahotel.ch</a> 091 994 20 31
Albergo Canva Riviera Riva Paradiso 18 6900 Paradiso	091 985 20 20	Garni Domus Riva Paradiso 24.a 6900 Paradiso	<a href="http://www.hoteldomus.ch">www.hoteldomus.ch</a> 091 994 34 21
Albergo Carioca Via Geretta 11 6900 Paradiso	<a href="http://www.luganohotel.com">www.luganohotel.com</a> 091 994 33 41	Osteria Calprino Via Carona 28 6900 Paradiso	091 994 14 80
Albergo Dischma Vicolo Geretta 6 6900 Paradiso	<a href="http://www.hotel-dischma.ch">www.hotel-dischma.ch</a> 091 994 21 31	Ristorante Sportivi V. Guisan 16 6900 Paradiso	091 993 03 23
Albergo Du Lac Riva Paradiso 3 6900 Paradiso	<a href="http://www.dulac.ch">www.dulac.ch</a> 091 986 47 47	Ristorante il Nibbio Riva Paradiso 24 6900 Paradiso	091 994 33 31
Albergo Eden SA Riva Paradiso 1 6900 Paradiso	<a href="http://www.edenlugano.ch">www.edenlugano.ch</a> 091 985 92 00	Ristorante al Faro Riva Paradiso 36 6900 Paradiso	091 994 51 41
Albergo Flora Via Geretta 16 6900 Paradiso	091 994 16 71	Ristorante Paradiso Via S. Salvatore 16 6900 Paradiso	091 994 15 56
Albergo Nizza Via Guidino 14 6900 Paradiso	<a href="http://www.villanizza.com">www.villanizza.com</a> 091 994 17 71	Ristorante Principe Via Guisan 14 6900 Paradiso	091 994 13 19

## ELENCO ALBERGHI E RISTORANTI

Bar Agip Riva Paradiso 40 6900 Paradiso	091 994 31 96	Snack bar Piscina comunale Riva Paradiso 9 6900 Paradiso	091 993 07 95
Bar Debarcadereo Riva Paradiso 6900 Paradiso		Tea Room Charlotte Via Cattori 5 6900 Paradiso	091 994 66 61
Bar Golfo Riva Paradiso 2 6900 Paradiso	091 993 21 48	Tea-room MÜnger Via Geretta 7 6900 Paradiso	091 985 69 40
Bar Karisma Via Geretta 6 6900 Paradiso	091 994 45 09	Dancing Cecil Via Guisan 3 6900 Paradiso	091 994 97 24
Bar London Pub Via S.Salvatore 13 6900 Paradiso	091 993 00 26	Night Canva Riva Paradiso 18 6900 Paradiso	091 985 20 25
Snack Bar Charlie's Via Guisan 10 6900 Paradiso	091 993 21 54	Night Nibbio Riva Paradiso 24 6900 Paradiso	091 994 10 33
Snack bar Baraonda Via Scuole 21 6900 Paradiso	091 971 18 01		
Snack bar Giambellino Via Bosia 13 6900 Paradiso	091 994 58 37		
Snack bar Tivoli Via Guisan 6 6900 Paradiso	091 993 16 54		

**Per le vostre annotazioni**

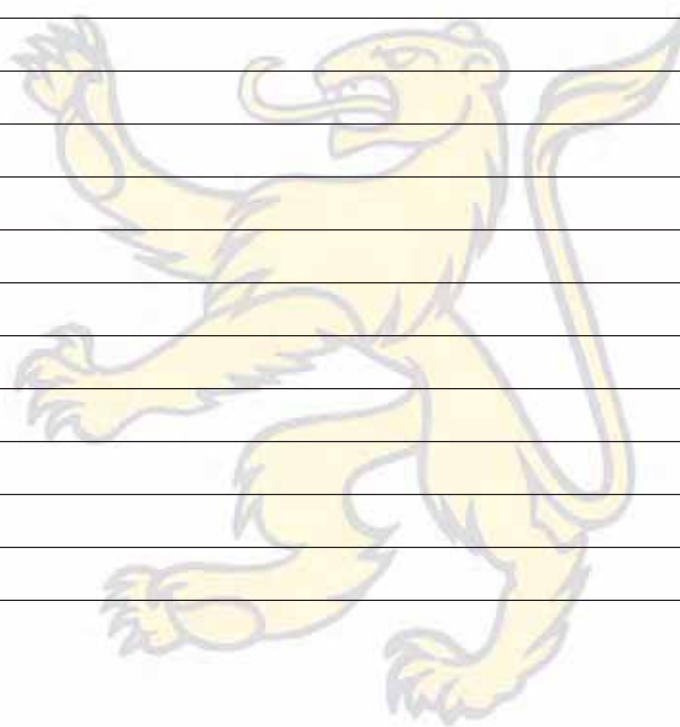


Foto di Bruno Pellandini  
Si ringraziano tutte le persone che hanno collaborato  
Consorzio Protezione Civile - Lugano Città

Coordinamento redazionale: Fontana Edizioni SA, 6963 Lugano-Pregassona  
Stampa: Fontana Print SA, 6963 Lugano-Pregassona

Fontana Print ha il piacere di presentarVi il suo nuovo sito internet. Creato in collaborazione con DEERIVE, le nostre nuove pagine hanno l'obiettivo di guidarvi nell'affascinante mondo dell'industria grafica offrendovi una panoramica il più possibile esaustiva sulle attività della Fontana Print e delle aziende partner.



Nella sezione "consulenza on-line" avete la possibilità, unica in Ticino, di interagire direttamente con il nostro reparto calcolazione e pianificazione ordini esecutivi trasmettendoci con un semplice "click" le vostre richieste di prezzo o le vostre ordinazioni.

L'accattivante sezione libri vi da la possibilità di visionare l'intero catalogo della Fontana Edizioni, composto da oltre 150 titoli - tutti completi di fotografie, estratti e commenti descrittivi - e trasmetterci le vostre comande!



Una banca universale,  
una realtà locale.

**CORNER** 

Cornèr Banca SA, Riva Paradiso 8, 6902 Paradiso  
Tel. +41 (0)91 800 51 11, Fax +41 (0)91 800 53 49  
[www.cornerbanca.com](http://www.cornerbanca.com)



I vostri valori, i nostri valori.